DOCUMENT RESUME

ED 069 175 FL 003 595

AUTHOR	Thompson, Mary P.; And Others
TITLE	Continuing French in Grade Four: MLA Teacher's Guide. A Course of Study Including Methods, Materials, and Aids for Teaching French to Fourth-Grade Children.
INSTITUTION	Modern Language Association of America, New York, N.Y.
PUB DATE	60
NOTE	55p.; Revised edition
EDRS PRICE	MF-$0.65 HC-$3.29
DESCRIPTORS	Audiolingual Skills; Conversational Language Courses; Cultural Education; Elementary Schools; *Fles; *French; *Grade 4; *Instructional Materials; Language Instruction; Language Skills; Modern Language Curriculum; Modern Languages; *Teaching Guides; Teaching Methods; Textbooks

ABSTRACT

This teacher's guide for use in a fourth-grade French course concentrates on the development of basic audiolingual skills. Twelve lessons, each containing an exposition, dialogue, teaching procedures, and dialogue adaptation, emphasize the use of French during classroom instruction. Lessons include: (1) a review unit, (2) "La chemise neuve," (3) "Avant de manger," (4) "Le diner," (5) "La creche," (6) "Une lettre," (7) "Au cirque," (8) "Le malade," (9) "Guignol est malade," (10) "Le matin," (11) "Le printemps," and (12) "La peche." Appendixes contain several selections of music and a word list. For the companion document, see FL 003 596. (RL)

ED 069175

U.S. DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
OFFICE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL OFFICE OF EDUCATION POSITION OR POLICY.

MLA TEACHER'S GUIDE

CONTINUING FRENCH IN GRADE FOUR

(REVISED EDITION)

(To follow Beginning French in Grade Three)

A Course of Study Including Methods, Materials, and Aids for Teaching French to Fourth-Grade Children

Revision Committee

Joyce E. Greene, Glastonbury Public Schools, Glastonbury, Connecticut
Emily S. Peel, Glastonbury Public Schools, Glastonbury, Connecticut
Roger M. Peel, The Choate School, Wallingford, Connecticut
Mary P. Thompson, Glastonbury Public Schools, Glastonbury, Connecticut

Published By

The Educational Publishing Corporation

Darien, Connecticut

"PERMISSION TO REPRODUCE THIS COPYRIGHTED MATERIAL HAS BEEN GRANTED BY Modern Language Association of America TO ERIC AND ORGANIZATIONS OPERATING UNDER AGREEMENTS WITH THE U.S. OFFICE OF EDUCATION. FURTHER REPRODUCTION OUTSIDE THE ERIC SYSTEM REQUIRES PERMISSION OF THE COPYRIGHT OWNER."

Copyright 1956, 1960 by

The Modern Language Association of America, 6 Washington Square North, New York 3, N.Y.

FL003595

TABLE OF CONTENTS

Introduction i

UNITS

1. Review Unit 1
2. La chemise neuve 4
3. Avant de manger 7
4. Le dîner 11
5. Special Unit A--La crèche 13
6. Une lettre 15
7. Au cirque 18
8. Le malade 21
9. Special Unit B--Guignol est malade 24
10. Le matin 25
11. Le printemps 28
12. La pêche 31

APPENDICES

1. Music 34
2. Word List 41

PREFACE TO THE REVISION OF 1960

This Teacher's Guide was first prepared in 1956, under the direction of William R. Parker, then Executive Secretary of the Modern Language Association, and under the editorial supervision of Kenneth Mildenberger, then Assistant Director of the Foreign Language Program of the MLA.

The task of writing the materials for the first edition was accomplished by a Working Committee composed of the following members: Anne Slack, Schenectady Public Schools, Schenectady, New York (Chairman), Helene R. Berlage, Kimberley School, Montclair, New Jersey; France K. Brodey, Briarcliff Public Schools, Briarcliff, New York; Howard Garey, Yale University, New Haven, Connecticut; Joyce Greene, Fairfield Public Schools, Fairfield, Connecticut; Sarah Van Gulick, Wallkill Central Schools, Wallkill, New York; Jeannette L. Simpson, Locust Valley Public Schools, Locust Valley, New York; Olga Scherer Virski, Yale University, New Haven, Connecticut.

The Guide has now been re-written, shortened, made more concise and more circumscribed; these changes are the result of classroom use by many teachers over a period of years and of many helpful suggestions from similar MLA Guides prepared in Spanish.

Special acknowledgement is given to the participants and staff of the NDEA Summer Language Institutes of 1959 and 1960 at the University of Maine for their contributions to this Guide.

JG

December 1960

INTRODUCTION

This course of study is planned to follow Beginning French in Grade Three (Revised Edition) and carry out the objectives of presenting the language for spoken mastery to nine-year-old children. The guiding principle is the teaching of real French in a situation which is natural to the child, but constant attention has been given to the practical implementation of the broader outcomes, cultural and educational, of second-language study. Because the material presented in this Guide is based on that of the previous Guide, a fourth grade which is beginning the study of French should first complete the units in Beginning French in Grade Three.

Linguistic Objectives. Every effort is made in the present course to carry out the linguistic objectives of Beginning French in Grade Three, namely, to assist the child toward a mastery of the patterns of spoken French through hearing, imitating, and participating within the framework of the patterns themselves. The course is designed to review and to integrate material previously covered, as well as to broaden acquaintance with the basic grammatical patterns of the language. The aim, in a word, is to enlarge the experience of the child in his new language.

This course of study is designed to develop through guided imitation the pupil's ability to play the part of both hearer and speaker in the normal interchange of spoken language. Since the development of reading skill should be preceded by about 100 hours of audio-lingual instruction, training in this skill has been deliberately set aside until grade six.

Cultural Objectives. Again one of the primary aims is to carry out the cultural objectives stated in Beginning French in Grade Three, namely, to change attitudes, not to collect facts and pass on clichés. Language itself presents a form of cultural pattern, and the active, natural use of a foreign language is, therefore, participation in a cultural pattern different from one's own.

Continuity and Articulation. Forward-looking school systems have found that second language study can most profitably begin early in the elementary school program. A formal beginning is well suited to the third grade in many school programs and to the characteristics of eight-year-old children.

Important as an early beginning is, however, it is even more important that a continuous and well-articulated program be offered through the child's entire school experience. As with arithmetic, reading, spelling, or other skill subjects, language training cannot be confined to a single isolated level of the educational program. Effective language training requires continuity not only through the period of time necessary for the acquisition of second language skills, but also during a subsequent period, when an opportunity to practice the language must be provided to maintain the level of competence acquired. This opportunity should be provided throughout the entire school program, elementary through secondary.

Number of Weekly Sessions. The guiding principle in designing a schedule is to offer relatively frequent contact opportunities of a duration which allows a unified presentation, but which does not exceed the interest span of a nine-year-old child. Daily classes of fifteen to twenty minutes are strongly recommended.

The Materials. This course consists of a total of twelve units, ten numbered and two lettered units. The first numbered unit consists of suggestions for a systematic review of the first six units of Beginning French in Grade Three (for

which a copy of the third-grade Guide is necessary). Included in numbered units 2 and 3 are suggestions for the review of the remaining four units.

All the units are planned for two or three weeks' activity each, though the rate of actual assimilation of the materials, not a prearranged schedule, should determine the pace of each class. Some classes will spend less than three weeks on some units, and conversely, some will spend more. The object of the course is the mastery, not the coverage, of the materials.

The two lettered units are inserted in the Guide at approximately the time when they will be appropriate.

The vocabulary of this course is not extensive. As a technique for gaining control of the grammatical structure of the language, a complete mastery of a limited amount of vocabulary is preferable to mere acquaintance with a large number of words. A more extensive vocabulary is easily acquired after structural patterns are assimilated. More important than quantity is the introduction of vocabulary items, once they are presented, back into the course content. This has been accomplished in the present Guide by the systematic reentry of all important items, both from this course and from the third-grade course, into later drills or dialogues. The addition of further vocabulary should be held to an absolute and useful minimum.

Following the units are two appendices: songs and music, and a cumulative glossary of the vocabulary introduced in this and in the third-grade Guide.

The Format. The numbered units from two through ten are presented in the following six sections:

0. Exposition
1. Dialogue and Supplement
2. Procedures
3. Dialogue Adaptation
4. Directed Dialogue
5. Re-entry

Units 1, 3, and 8 have an additional section:

6. Recombination Narrative

The lettered units omit sections 3, 4, and 5.

RECOMMENDED TEACHING TECHNIQUES

The Dialogue. The central focus in the Dialogue is on real situations which the pupil can understand, identify himself with, and enjoy participating in. Each one is divided into two related sections. The first should be mastered before the second is presented.

1. Teacher Preparation. In order to present the dialogue situation as realistically as possible, memorize each section precisely as it is written. Practice the lines aloud, being conscious of correct pronunciation, rhythm, and intonation. Collect any "props" such as pictures and objects that will aid in getting across the meaning of specific words in the presentation of the Dialogue.

2. Exposition. Introduce the Dialogue by presenting the English explanation of the situation. Do this only once at the beginning of each section. Use pupils from the class, stick figures, hand puppets or some similar device to represent each person in the dialogue. Illustrate the Exposition with the same gestures and "props" as you will use when you present the Dialogue in the foreign language.

3. Presentation.

   a. Present the entire first section once at normal speed immediately after the English exposition, using gestures and "props" to indicate meaning. Dramatize as much as possible. Indicate the speaker as you present the situation.

   b. Pronounce an entire sentence as many as eight times, walking around the room so that all pupils can hear and see easily.

   c. Repeat the model sentence loudly, clearly, and at normal speed. Have the entire class imitate it as accurately as possible--single repetition. This process should be repeated with full-choral response eight to ten times.

      If the sentence is too long for auditory remembering, it must be broken up and practiced in meaningful phrases. It is possible, in breaking up a long sentence for the first presentation, to build up from the end. In this way the parts presented separately correspond to the normal pause-points in the sentence and the important intonation at the end of the sentence is preserved throughout the building-up practice.

      Example:

      Tu sais bien qu'elle est trop petite pour moi. (Unit 2)

      1. _____pour moi.
      2. _____trop petite pour moi.
      3. _____qu'elle est trop petite pour moi.
      4. Tu sais bien qu'elle est trop petite pour moi.

      If a word or phrase is difficult to say, break it up into syllables, but be sure to put it back together again in context and to say the complete utterance at the normal speed of a native speaker.

      With the extensive and intensive hearing and speaking practice made possible in an exclusively audio-lingual period of instruction, drill on isolated sounds is usually neither necessary nor advisable. In general, it is far better for the students to receive their practice in pronunciation through the imitation and the repetition of complete, meaningful utterances.

   d. After this, call for double repetition (the pupils, after hearing the teacher's model, repeat the phrase or sentence twice in quick succession). This double repetition practice forces the pupil to remember, if even for a few seconds, the phrase accent, the sequence of syllables, and the melody of the sentence, and to repeat it under the stimulus of an acoustic image. Hold up two fingers to signal double repetition.

   e. Call on individuals for single repetition.

f. After you have completed the first two lines in this manner, divide the class in half and assign a part to each. Elicit single repetition response for each part and then reverse the parts, repeating the procedure several times. At this point the class may be further divided into small units (rows, boys and girls, etc.) until finally two individuals at a time can recite the lines. As you add each new line, repeat the entire procedure.

g. Whenever a student hesitates, either to begin or to complete a sentence, supply a correct model for immediate imitation. "Fumbling" is bad practice, both for the fumbler and for the other students. However, if gestures have been used effectively in presenting the Dialogue, these may often serve as a cue instead of a word.

4. Pupil Performance. Insist on high quality of speed, intonation, and pronunciation.

The Supplement. The Supplement is intended to provide an opportunity to introduce items that are easily learned by rote, e.g., the months of the year. It also serves to vary the classroom procedure. It is taught by the same kinds of repetition techniques that were used for the lines of the dialogue. The meaning can be communicated by the use of gestures and visual aids such as the calendar, pictures illustrating the seasons, and flash cards with numbers.

Dialogue Adaptation. The Dialogue Adaptation consists of questions and answers which may be used as soon as the corresponding part of the Dialogue has been reasonably well learned by the pupils. This speeds and reinforces the learning of the Dialogue. It is divided into two sections: section A contains questions and answers referring specifically to the situation in the Dialogue, and section B relates items from the Dialogue and the Supplement to the experience of the pupils themselves. The materials thus presented in these two sections are examples of questions and answers which may be varied within the limits of the pupil's learned vocabulary and structure. The Dialogue Adaptation is not the place to introduce new vocabulary or structure. Its purpose is to reenter words and patterns in a different context and in more personal situations.

Since in the initial stages of practice with the Dialogue Adaptation the pupil may not realize what he is expected to answer, prompt him without hesitation and as often as necessary.

Directed Dialogue. The Directed Dialogue consists of a series of commands in which the teacher tells one pupil to ask a specific question and/or make a specific statement to another pupil. This may be used as soon as the corresponding part of the Dialogue has been reasonably well learned by the students. Suitable structure changes should be prompted whenever necessary.

Directed Dialogue is a new technique added to the fourth-grade Guide and will require some preliminary explanation and adequate practice in order for pupils to gain control of this exercise. A suggested procedure when it is introduced for the first time is to call two pupils to the front of the room and give the indicated directions to each in turn. Stand beside the pupil who is expected to speak. Say sotto voce the words he is to say and have him repeat. Have the class repeat the same utterance. Change your position so that you are standing beside the pupil who is to reply; give the proper response; have him repeat it; have the class repeat it. Continue this procedure until you no longer need to prompt.

Recombination Narratives (Units 1, 3, 8). The narratives combine previously learned material in a new form--the story. Slight variations in structure and some new vocabulary may appear. These can be made clear if the teacher follows the instructions for presenting the story.

Memorize the narrative and tell it twice at normal speed, interpreting when necessary with gestures and "props". Then ask the questions, which you have memorized, to test comprehension only. One-word answers are sufficient at this time. If the class has not comprehended the story, retell it until the pupils' answers indicate that they have understood it. Then ask the first question and expect a phrase or a complete sentence for an answer. If some pupil gives a correct answer at once, repeat the question and ask for full choral response, followed by a few individual replies. If you do not get the desired reply promptly, supply it and proceed as before.

On the following days continue to tell the story and ask the questions until the pupils are able to give quick and accurate replies.

Re-entry. This section reenters previously learned vocabulary and expressions through the use of questions or commands. Items have been reentered progressively and purposefully. It is important that all reentry exercises be taught so that the pupils may be sure to retain previously learned material in their active vocabulary.

The teacher should be prepared to recall items in the Re-entry by means of illustrative material. Often a question asked out of context needs to be associated with something familiar.

UNIT 1

REVIEW UNIT

Beginning French in Grade Three
Name cards for pupils
Flash cards with numbers
Colored books
Colored pencils
Colored chalk
Colored balls
A lollipop
Picture of a policeman
A toy dog
A toy cat
Picture of a parakeet

Procedures

The first week or two of class should consist of a very thorough review of Units 1-6 of Beginning French in Grade Three. Proceed slowly and with an orderly plan. Assemble all necessary "props" to convey meaning. No English exposition of the dialogues should be necessary. Illustrate the activities or dialogues with individual children. Call the designated number of pupils in front of the class. Give the French dialogue once indicating each speaker but do not expect the individuals to repeat it. With the pupils still in front of the class, say the French dialogue again and have the whole class repeat each line after you in chorus. Have the pupils sit down and proceed to drill the dialogue, first with full choral repetition, then half choral repetition row by row, and finally with individuals. Divide the class in parts and have each part take a role. Continue in this manner until you feel that individual pupils can come in front of the class to perform the dialogue with a minimum amount of prompting. If a child hesitates, supply the correct phrase, have the class repeat, and finally the individual child.

Once the activities or dialogues can be performed automatically by all children, proceed to the suggested Directed Dialogue for each review section. This is a new type of activity. Refer to the Introduction (page iv) for directions.

Present the Recombination Narrative after Units 1-6 have been thoroughly reviewed. See directions for presentation in the Introduction (page v).

Teach the song "Napoléon" (Appendix 1) to add variety to this review period.

A. Review Unit 1 including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, and the song, "Monté sur un éléphant".

Directed Dialogue

Teacher	Pupil
Paul, demande à Pierre comment il s'appelle.	Paul: Comment t'appelles-tu?

Teacher	Pupil	
Pierre, réponds-lui et demande-lui comment il s'appelle.	Pierre:	Je m'appelle Pierre, et toi?
Paul, réponds-lui.	Paul:	Je m'appelle Paul.
Pierre, dis "bonjour" à Paul.	Pierre:	Bonjour, Paul.
Paul, dis "bonjour" à Pierre.	Paul:	Bonjour, Pierre.

B. Review Unit 2 including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, Re-entry, and the song, "Ainsi Font".

Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
David, demande à Richard où est la balle.	David:	Où est la balle?
Richard, montre-lui la balle et dis, "Voilà la balle."	Richard:	Voilà la balle.
David, dis-lui de compter de un à dix avec la balle.	David:	Compte de un à dix avec la balle.
Richard, compte.	Richard:	Un, deux, trois, etc.

C. Review Unit 3 including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, and Re-entry.

Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Louise, demande à Philippe où est la craie.	Louise:	Où est la craie?
Philippe, montre-lui la craie et dis, "Voilà la craie."	Philippe:	Voilà la craie.
Louise, demande-lui de quelle couleur est la craie.	Louise:	De quelle couleur est la craie?
Philippe, dis-lui qu'elle est blanche.	Philippe:	Elle est blanche.

(Use this Directed Dialogue with le crayon, le livre, and all colors.)

D. Review Unit 4 including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, Re-entry and the song, "Mon Merle".

Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Guillaume, demande à Marianne où est Jean.	Guillaume:	Où est Jean?
Marianne, réponds-lui que Jean est à sa place.	Marianne:	Il est à sa place.
Robert, dis à Etienne de se lever.	Robert:	Lève-toi, Etienne.
Etienne, dis-lui que tu te lèves.	Etienne:	Je me lève.
Robert, dis-lui d'aller au tableau.	Robert:	Va au tableau.

Teacher		Pupil
Etienne, dis-lui que tu vas au tableau.	Etienne:	Je vais au tableau.
Robert, dis-lui de prendre la craie.	Robert:	Prends la craie.
Etienne, dis-lui que tu prends la craie.	Etienne:	Je prends la craie.
Robert, dis-lui d'écrire sept.	Robert:	Ecris sept.
Etienne, dis-lui que tu écris sept.	Etienne:	J'écris sept.
Robert, dis-lui de l'effacer.	Robert:	Efface-le.
Etienne, dis-lui que tu l'effaces.	Etienne:	Je l'efface.
Robert, dis-lui de s'asseoir.	Robert:	Assieds-toi.
Etienne, dis-lui que tu t'assieds.	Etienne:	Je m'assieds.

E. Review Unit 5 including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, Re-entry and the song, "Meunier, tu dors".

Directed Dialogue

Teacher		Pupil
Jeanne, dis à Hélène de se lever.	Jeanne:	Lève-toi, Hélène.
Hélène, dis-lui que tu te lèves.	Hélène:	Je me lève.
Jeanne, dis-lui d'aller à la fenêtre.	Jeanne:	Va à la fenêtre.
Hélène, dis-lui que tu vas à la fenêtre.	Hélène:	Je vais à la fenêtre.
Jeanne, demande-lui quel temps il fait.	Jeanne:	Quel temps fait-il?
Hélène, réponds-lui qu'il fait beau (mauvais).	Hélène:	Il fait beau (mauvais).
Jacques, demande à François s'il voudrait une sucette.	Jacques:	Tu voudrais une sucette?
François, réponds-lui que tu voudrais une sucette.	François:	Oui, je voudrais une sucette.
Jacques, donne-lui une sucette.	Jacques:	Voilà une sucette.
François, dis-lui "merci".	François:	Merci, Jacques.
Jacques, dis-lui "de rien".	Jacques:	De rien, François.

F. Review Unit 6 including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, and Re-entry.

Directed Dialogue

Teacher		Pupil
Georges, demande à Madeleine si elle a un chien.	Georges:	As-tu un chien?
Madeleine, réponds-lui que tu as un chien.	Madeleine:	Oui, j'ai un chien.
Georges, demande-lui comment il s'appelle.	Georges:	Comment s'appelle-t-il?
Madeleine, réponds-lui qu'il s'appelle Médor.	Madeleine:	Il s'appelle Médor.
Georges, demande-lui quel âge il a.	Georges:	Quel âge a-t-il?
Madeleine, dis-lui qu'il a cinq ans.	Madeleine:	Il a cinq ans.

(Use this Directed Dialogue with <u>un chat</u> and <u>un perroquet</u>.)

G. Recombination Narrative (Units 1-6, Beginning French in Grade Three).

Jeanne-Marie a un perroquet. Il s'appelle Jacquot. Il a trois ans. Jacquot a des plumes bleues et vertes. C'est un beau perroquet. Jacquot sait compter. Jeanne-Marie lui dit de compter de un à cinq et le perroquet dit: un, deux, trois, quatre, cinq. Jacquot a une balle rouge dans sa cage. Jeanne-Marie lui demande de quelle couleur est la balle. Jacquot répond, "rouge". Jeanne-Marie cherche sa sucette. Elle demande à Jacquot, "où est ma sucette?" Le perroquet répond, "je ne sais pas". C'est un perroquet très intelligent.

Qui a un perroquet?
Comment s'appelle le perroquet?
Quel âge a-t-il?
De quelle couleur sont les plumes de Jacquot?
Que dit Jacquot quand Jeanne-Marie lui dit de compter?
Qu'est-ce qu'il a dans sa cage?
De quelle couleur est-elle?
Qu'est-ce que Marie cherche?
Que répond Jacquot?
Jacquot, est-il intelligent?

UNIT 2

LA CHEMISE NEUVE

Red shirt Hat

0. Exposition

Philippe has just been shopping with Maman and has bought a new shirt. He shows it to Papa who says it's pretty and likes the color. Philippe asks him if he wants to wear it tomorrow but Papa says it's too small for him. Philippe asks him if he has seen Maman's hat. When Maman asks him how he likes it he says he doesn't know, until Maman tells him she paid so little for it.

1. Dialogue

A.	Philippe	1	Viens voir, Papa. J'ai une chemise neuve.
	Papa	2	Ah! Elle est jolie, ta chemise. J'aime le rouge.
	Philippe	3	Tu veux la porter demain?
	Papa	4	Mais non! Tu sais bien qu'elle est trop petite pour moi.
	Philippe	1	Et le chapeau de Maman, tu l'as vu?
	Papa	2	Quoi, encore un chapeau? Fais voir.
	Maman	3	Comment le trouves-tu?

Papa	4	Je ne sais pas! Combien l'as-tu payé?
Maman	5	Oh! Pas cher.
Papa	6	Alors! Il me plaît.

B. Supplement

Un garçon porte une chemise.
un pantalon.
une cravate.
une ceinture.
des souliers.
des chaussettes.

Une jeune fille porte une robe ou
une jupe et une blouse
un chandail
des souliers
des chaussettes

2. Procedures

Ask three pupils to come to the front of the class to pantomime the Dialogue with you. (You may use figures on a flannel board, stick drawings or magazine illustrations for the same purpose.) Pointing to the speakers in turn, recite the complete Exposition using the same gestures you will use as you say the French dialogue immediately afterward. Do not have the children speak the parts but do ask them to imitate your gestures. After the dramatization of the whole dialogue, begin drilling the first section, two lines at a time, using the techniques specified in the Introduction (pages ii-iv). When the phrases become familiar enough, proceed to a drill whereby you give one line and the class gives the next. This drill can continue so that the class says one line and an individual pupil the next. Finally, you should proceed to pupil-pupil practice. Encourage the use of gestures and expression. Do not present more than two lines of new dialogue per day. Do not proceed to the subsequent lines until the preceding ones are thoroughly memorized. You should ask the questions in the corresponding Dialogue Adaptation and in the Directed Dialogue as soon as the lines are reasonably well learned. This helps to speed the memorization process.

When the first section has been thoroughly memorized and has been successfully dramatized by all pupils, you may substitute a girl for Philippe and "robe" or "jupe" for "chemise".

Introduce and begin to drill the Supplement a day or so after you have begun the Dialogue. Make use of either pictures of a boy and girl or pupils themselves. Develop this section adding one new item of clothing per day so that ultimately the children will be able to describe what they themselves are wearing.

Each class period should contain some material from each section of the unit, Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation, Directed Dialogue and Re-entry. It is often a good idea to begin the class with three or four minutes drill of previously learned material. The warm-up period in this case would be material from Units 7 and 8 of Beginning French in Grade Three.

Plan each class carefully so that some new element--new material or new technique of expanding old material--is added each day. Do not be afraid of repetition. The teacher becomes fatigued with this drill long before the pupils.

3. Dialogue Adaptation

Teacher	Pupil
A. Qui a une chemise neuve?	Philippe a une chemise neuve.
De quelle couleur est-elle?	Elle est rouge.
Est-ce que Papa veut la porter demain?	Mais non.
Pourquoi?	Elle est trop petite.
Qui a un chapeau?	Maman a un chapeau.
Est-ce que Maman l'a payé cher?	Non, pas cher.
B. Que portes-tu, Jean?	Je porte une chemise et un pantalon.
Pierre, portes-tu une cravate?	Oui, je porte une cravate.
	Non, je ne porte pas de cravate.
De quelle couleur est-elle?	Elle est verte, rouge, bleue, etc.
Louise, as-tu un chapeau?	Oui, j'ai un chapeau.
	Non, je n'ai pas de chapeau.
Est-ce que le chandail de Janine te plaît?	Oui, il me plaît.
Est-ce que la cravate de Pierre te plaît?	Oui, elle me plaît.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Paulette, demande à Louise si elle a une robe neuve.	Paulette:	Louise, as-tu une robe neuve?
Louise, dis-lui que tu as une robe neuve.	Louise:	Oui, j'ai une robe neuve.
Louise, demande à Paulette si elle veut la porter demain.	Louise:	Paulette, tu veux la porter demain?
Paulette, réponds-lui qu'elle est trop grande pour toi.	Paulette:	Elle est trop grande pour moi.
Robert, demande à Pierre s'il porte un chapeau.	Robert:	Pierre, portes-tu un chapeau?
Pierre, dis-lui que tu ne portes pas de chapeau.	Pierre:	Non, je ne porte pas de chapeau.
Richard, demande à Michel s'il a une chemise neuve.	Richard:	Michel, as-tu une chemise neuve?
Michel, réponds que oui.	Michel:	Oui, j'ai une chemise neuve.
Richard, demande à Michel combien il l'a payée.	Richard:	Michel, combien l'as-tu payée?
Michel, réponds, "pas cher".	Michel:	Pas cher.

5. Re-entry

A. Review Units 7 and 8 of Grade Three Guide, including Dialogue, Supplement, Dialogue Adaptation and Re-entry.

B. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Jeanne, demande à Jacqueline si elle est prête.	Jeanne:	Jacqueline, es-tu prête?
Jacqueline, réponds-lui que tu es prête.	Jacqueline:	Je suis prête.
Jeanne, demande-lui si elle porte une jupe neuve.	Jeanne:	Jacqueline, portes-tu une jupe neuve?
Jacqueline, réponds que oui.	Jacqueline:	Oui, je porte une jupe neuve.
Marie, demande à Pierre où est son frère.	Marie:	Pierre, où est ton frère?
Pierre, dis-lui qu'il est dehors avec papa.	Pierre:	Il est dehors avec papa.
Louis, demande à Paul s'il a une voiture neuve.	Louis:	Paul, as-tu une voiture neuve?
Paul, réponds que tu as une voiture neuve et qu'elle est bleue.	Paul:	Oui, j'ai une voiture neuve. Elle est bleue.
Paul, demande à Louis s'il aime cette couleur.	Paul:	Louis, aimes-tu cette couleur?
Louis, réponds que tu aimes le bleu.	Louis:	J'aime le bleu.
Henri, demande à Jacques quelle maison il habite.	Henri:	Jacques, quelle maison habites-tu?
Jacques, dis-lui que tu habites la grande maison grise.	Jacques:	J'habite la grande maison grise.
Henri, dis-lui que tu connais la maison.	Henri:	Je connais la maison.
Pauline, demande à Marianne quel jour c'est aujourd'hui.	Pauline:	Marianne, quel jour est-ce aujourd'hui?
Marianne, réponds-lui que c'est lundi.	Marianne:	C'est lundi.

UNIT 3

AVANT DE MANGER

Tablecloth
Silverware
Picture of soup in dish
Napkins
Clock face with movable hands

O. Exposition

It's dinner time and Maman calls Marie to set the table. Marie asks for the tablecloth. Maman gives it to her and tells her to put on soup spoons. Papa

tells Jacques to go wash his hands before eating. Marie has forgotten to put on napkins and a fork for Jacques. Papa tells her to get up and get them.

1. Dialogue

A.

Maman	1	Marie, viens ici.
Marie	2	Me voilà. Qu'est-ce que tu veux?
Maman	3	Mets la table, s'il te plaît.
Marie	4	Où est la nappe?
Maman	5	La voilà. Prends-la. Et mets les grandes cuillères pour le potage.
Marie	6	Oui, maman.

Papa	1	Jacques, va te laver les mains avant de manger.
Maman	2	Marie, où sont les serviettes?
Marie	3	Oh, je les ai oubliées.
Jacques	4	Et moi, je n'ai pas de fourchette (couteau).
Papa	5	Lève-toi, Marie, et va les chercher.

B. Supplement

Quelle heure est-il?	Il est midi.
	Il est minuit.
	Il est deux heures et quart.
	Il est cinq heures et demie.
	Il est neuf heures moins le quart.

2. Procedures

Assemble the necessary "props" and dramatize the Exposition and Dialogue with pupils, flannel board or illustrations as indicated previously. Point to each person in turn to indicate who is speaking. Prior to drilling the first sentence you may wish to identify the "props" by saying: "Voilà la table. Voilà la nappe. Voilà les grandes cuillères." etc. and have the pupils repeat after you. Drill the first two lines as suggested in the Introduction (pages ii-iv). Use the corresponding Dialogue Adaptation and Directed Dialogue as soon as the appropriate Dialogue lines are reasonably well learned. Continue in this manner until the first section is thoroughly learned and then proceed to the second half of the Dialogue. Have a boy take Marie's part occasionally and a girl, Jacques'. Use the review section for the first few minutes of each class period as a warm-up drill.

Have a clock face with movable hands in class to introduce and drill the items in the Supplement. Be sure to drill a single item sufficiently before introducing the next. When the pupils can give the various times easily, you may wish to give the clock face to a pupil who will then set his own time and call on another pupil to give the hour. Limited chain practice could also be done.

The Recombination Narrative is based upon Units 2 and 3 and should not be introduced until these are mastered by everyone. Refer to the Introduction (page v) for procedures.

Teach the song, "Ah! vous dirai-je, maman".

3. Dialogue Adaptation

Teacher	Pupil
A. Qui appelle Marie?	Maman appelle Marie.
Qu'est-ce que Maman donne à Marie?	La nappe.
Pourquoi est-ce que Marie met les grandes cuillères?	Pour le potage.
Où va Jacques?	Jacques va se laver les mains.
Est-ce que Marie a les serviettes?	Non, elle les a oubliées.
Qui n'a pas de fourchette?	Jacques n'a pas de fourchette.
B. Tu te laves les mains avant de manger?	Oui, je me lave les mains.
Qui vas-tu chercher?	Je vais chercher Pierre.
Que vas-tu chercher?	Je vais chercher un livre (un couteau).
Avec quoi manges-tu le potage?	Avec une grande cuillère.
Qu'est-ce qu'il y a sur la table?	Il y a des serviettes, des couteaux, etc.
Tu mets la table?	Oui, je mets la table.
	Non, je ne mets pas la table.

4. Directed Dialogue

Teacher		Pupil
Paul, demande à Pierre s'il met la nappe.	Paul:	Pierre, tu mets la nappe?
Pierre, dis-lui que non.	Pierre:	Non, je ne mets pas la nappe.
Yvonne, demande à Georges où est le grand couteau.	Yvonne:	Georges, où est le grand couteau?
Georges, donne-le-lui et dis-lui, "le voilà".	Georges:	Le voilà.
Hélène, demande à Annie où sont les cuillères.	Hélène:	Annie, où sont les cuillères?
Annie, donne-les-lui et dis-lui, "les voilà".	Annie:	Les voilà.
Louise, demande à Marianne où sont les fourchettes.	Louise:	Marianne, où sont les fourchettes?
Marianne, réponds-lui que tu les as oubliées.	Marianne:	Je les ai oubliées.
Philippe, dis à Richard d'aller chercher les serviettes.	Philippe:	Richard, va chercher les serviettes.
Richard, réponds-lui, "Tout de suite".	Richard:	Tout de suite.

5. Review

A. Review Units 9 and 10 of Grade Three Guide.

B. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Anne, demande à Robert à quelle heure il va manger.	Anne:	A quelle heure vas-tu manger?
Robert, répond-lui que tu vas manger tout à l'heure.	Robert:	Tout à l'heure.
Georges, demande à Paul où est sa maman.	Georges:	Paul, où est ta maman?
Paul, dis-lui qu'elle est à la maison.	Paul:	Elle est à la maison.
David, demande à Gérard s'il veut jouer avec le train électrique.	David:	Gérard, veux-tu jouer avec le train électrique?
Gérard, dis-lui que tu voudrais jouer avec ton bateau.	Gérard:	Non, je voudrais jouer avec mon bateau.
Jacqueline, demande à Pauline ce qu'il y a dans le panier.	Jacqueline:	Pauline, qu'est-ce qu'il y a dans le panier?
Pauline, dis-lui qu'il y a un sandwich, un coca-cola, etc.	Pauline:	Il y a un sandwich, un coca-cola, etc.
Jacqueline, demande-lui où sont la pastèque et la nappe.	Jacqueline:	Pauline, où sont la pastèque et la nappe?
Pauline, réponds que tu les as oubliées.	Pauline:	Je les ai oubliées.

6. Recombination Narrative (Based on the second and third units of this Guide.)

C'est samedi. Il fait beau. Paul demande à Papa si on peut faire un pique-nique. "Oui, et tu peux inviter tes amis, Pierre et Robert Duval", dit Papa. Alors, Paul leur téléphone. "Allô, Pierre. C'est moi, Paul----ça va? Tu veux faire un pique-nique aujourd'hui?" "Avec plaisir" répond Pierre, "nous arrivons tout de suite".

A dix heures ils sont prêts à monter en voiture. Bientôt ils arrivent au bord d'un lac. Autour du lac il y a de petites maisons blanches. Avant de manger Papa et Pierre jouent au ballon et Paul et Robert cherchent des poissons dans l'eau.

A trois heures Maman met la table. Elle ouvre le grand panier jaune. Dedans il y a des sandwichs, des coca-colas et une pastèque. Robert n'aime pas la pastèque et il y a une banane pour lui.

Quel jour est-ce?

Quel temps fait-il?

Que veut faire Paul?

Qui est-ce que Paul invite?

A quelle heure sont-ils prêts?

Où arrivent-ils bientôt?

Qu'est-ce qu'il y a autour du lac?

Qui joue au ballon?

Que font Paul et Robert?

De quelle couleur est le panier?

Qu'est-ce qu'il y a dedans?

De quelle couleur est la pastèque?

Qui ne l'aime pas?

Qu'est-ce qu'il y a pour lui?

UNIT 4

LE DINER

Picture of meat
Picture of milk
Picture of potatoes
Picture of ice cream
Picture of breakfast
Picture of lunch
Picture of dinner

0. Exposition

The family is having dinner. Jacques is not eating his meat because he doesn't like it. Maman tells him to eat it. He asks for more milk and Maman tells him that Papa will give him some. Marie is not eating her potatoes because she is not hungry. Papa tells her she can't have any dessert so she decides to eat them.

1. Dialogue

A.

Maman	1	Pourquoi ne manges-tu pas ta viande?
Jacques	2	Je ne l'aime pas.
Maman	3	Mais elle est délicieuse. Mange-la!
Jacques	4	Donne-moi encore du lait, s'il te plaît.
Maman	5	Papa va t'en donner.

Papa	1	Marie, tu ne manges pas tes pommes de terre?
Marie	2	Je n'ai pas faim.
Papa	3	Alors, pas de dessert pour toi.
Marie	4	Qu'est-ce qu'il y a comme dessert?
Maman	5	De la glace.
Marie	6	Alors, je vais manger mes pommes de terre.

B. Supplement

Quels sont les trois repas?

Les trois repas sont le petit déjeuner, le déjeuner, le dîner.

2. Procedures

To introduce this Dialogue, arrange four children at a table with the suitable "props" and give the Exposition and Dialogue indicating and using the appropriate

gestures as suggested in the preceding units. Before drilling the Dialogue you may wish to identify the food items as in Unit 3.

When both sections have been mastered, you may combine this Dialogue with that of Unit 3 for a longer sequence.

Introduce the Supplement by means of pictures which clearly show the difference between breakfast, lunch, and dinner. It may be helpful to indicate the times of each of these meals by using the final question of Dialogue Adaptation B.

The first four questions of Dialogue Adaptation B and some of the Directed Dialogues are arranged so as to bring the sound pattern of gender and number to the pupils' attention. These should be thoroughly drilled and accuracy expected at all times. No grammatical explanation is needed other than making them aware of the different sounds. It is helpful to show the pictures of the items as the questions are asked and/or to have pupils hand the pictures to one another as indicated in the last Directed Dialogue.

With this unit begins a sequential review of Beginning French in Grade Three and the preceding units of this Guide. This Re-entry section is best used as a warm-up drill for the first few minutes of the class period.

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Qui ne mange pas sa viande?	Georges ne la mange pas. (sa viande)
	Pourquoi ne la mange-t-il pas?	Il ne l'aime pas.
	Que veut Georges?	Encore du lait.
	Qu'est-ce que Jeanne ne mange pas?	Elle ne mange pas ses pommes de terre.
	Pourquoi?	Elle n'a pas faim.
	Que dit Papa?	"Pas de dessert pour toi".
	Qu'est-ce qu'il y a comme dessert?	Il y a de la glace.
B.	Aimes-tu la viande?	Oui, je l'aime. Non, je ne l'aime pas.
	Aimes-tu le lait?	Oui, je l'aime. Non, je ne l'aime pas.
	Aimes-tu la glace?	Oui, je l'aime. Non, je ne l'aime pas.
	Aimes-tu les pommes de terre?	Oui, je les aime. Non, je ne les aime pas.
	As-tu faim?	Oui, j'ai faim. Non, je n'ai pas faim.
	A quelle heure prends-tu le petit déjeuner?	Je prends le petit déjeuner à huit heures.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Marie, demande à Jacques s'il aime la viande.	Marie:	Jacques, aimes-tu la viande?
Jacques, réponds que tu l'aimes.	Jacques:	Je l'aime.

Teacher	Pupil
Paul, demande à Hélène si la viande est bonne.	Paul: Hélène, est-ce que la viande est bonne.
Hélène, dis-lui, "Oui, elle est délicieuse."	Hélène: Oui, elle est délicieuse.
Georges, demande à Richard s'il veut encore des pommes de terre (du lait, de la viande, de la glace).	Georges: Richard, veux-tu encore des pommes de terre (du lait, de la viande, de la glace)?
Richard, réponds que oui.	Richard: Oui, s'il te plaît.
Madeleine, demande à Janine si elle a faim.	Madeleine: Janine, as-tu faim?
Janine, dis-lui que tu n'as pas faim.	Janine: Non, je n'ai pas faim.
Marc, demande à Philippe de te donner encore du lait (de la glace, des pommes de terre).	Marc: Donne-moi du lait (de la glace, des pommes de terre) s'il te plaît.
Philippe, donne-le (la, les)-lui.	Philippe: Le (la, les) voilà.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. Comment t'appelles-tu? Comment s'appelle-t-il (elle)?	Je m'appelle_____. Il (elle) s'appelle_____.
B. Où est Paul (Suzanne)?	Le voilà. (La voilà.)
C. Jean, donne la balle à Marie.	Voilà la balle. (Marie) Merci. (Jean) De rien.
Marie, compte de un à dix avec la balle.	Un, deux, trois, etc.
D. Richard, montre un crayon rouge.	Voilà un crayon rouge.
Pauline, demande à Jeanne si elle a une robe neuve.	Pauline: Jeanne, tu as une robe neuve?
Jeanne, dis-lui que tu as une robe neuve et qu'elle est jaune.	Jeanne: Oui, j'ai une robe neuve. Elle est jaune.

SPECIAL UNIT A

LA CRECHE

(Plan to start this unit by 1 December.)

Cardboard Nativity scene Box

0. Exposition

François asks Maman if they can set up the Nativity scene. He asks Marie to help him get the box with the figurines which are in the attic. They arrange the Nativity scene with Joseph near the Virgin Mary and the shepherds close to the entrance. Marie admires the baby Jesus. Papa comes home and says that everything looks very pretty. When they have finished they all gather around to sing a Christmas carol.

1. Dialogue

François	1	Maman, pouvons-nous arranger la crèche?
Maman	2	Oui, mon chéri.
François	3	Où sont les santons?
Maman	4	Dans une boîte au grenier.
François	5	Marie, viens m'aider.

François	1	Saint Joseph va ici près de la Sainte Vierge.
Marie	2	Ces bergers sont trop loin de l'entrée.
François	3	Oui, c'est vrai. Rapproche-les.
Marie	4	Que l'Enfant Jésus est mignon.

Papa	1	Bonjour, mes enfants.
Marie François	2	Bonjour, Papa.
Papa	3	Comme c'est joli tout ça!
Maman	4	Vous avez fini?
Marie	5	Oui, Maman.
Maman	6	Bon, chantons donc un noël.

2. Supplement

Autres santons - Les Rois Mages
Les chameaux
Les anges

Les bêtes de l'étable: le boeuf, l'âne, la vache.

3. Procedures

Assemble the necessary "props". Introduce the Dialogue by means of the Exposition as in previous units. Go through the complete Dialogue once in French with appropriate gestures. You may wish to identify the figures of the Nativity, even those not included in the Dialogue, depending upon what is in your particular scene. As the children dramatize the Dialogue, let them handle the figures and place them as the Dialogue indicates. When Maman suggests singing a Christmas carol, have the whole class join in.

Review the Christmas Dialogue from Beginning French in Grade Three before proceeding to the Recombination Narrative. See directions in the Introduction (page v) for presenting this narrative.

Refer to Beginning French in Grade Three for Christmas carols.

4. Recombination Narrative

Il est six heures du matin. La maison est silencieuse. C'est Noël.

Dans le salon on a arrangé la crèche. Les bergers et les Rois Mages s'approchent de l'étable pour adorer l'Enfant Jésus. Il dort dans la crèche entouré de Marie, la Sainte Vierge, de Saint Joseph et des anges. Devant une fenêtre il y a un arbre de Noël. Il est tout décoré avec des bougies blanches et une étoile en haut. Autour de l'arbre de Noël, le Père Noël a arrangé les cadeaux qu'il a apportés. Il y a une bicyclette verte pour Jacques, un train électrique pour Paul et une grande poupée pour Marianne. Quelle surprise pour les enfants, tout à l'heure!

Quelle heure est-il?
Quel jour est-ce?
Où est la crèche?
Qui dort dans la crèche?
Où est l'arbre de Noël?
De quelle couleur sont les bougies?
Qui a arrangé les cadeaux autour de l'arbre de Noël?
Qu'est-ce qu'il y a pour Jacques?
Qu'est-ce qu'il y a pour Paul?
Qu'est-ce qu'il y a pour Marianne?

UNIT 5

UNE LETTRE

Picture of a postman
Letter box
A letter
Picture of circus
Picture of members of family

0. Exposition

Suzanne goes to see if the mailman has come and finds a letter from Uncle Gaston in Nice. Jacques wants the stamp but Maman says to wait a minute. When Papa comes home the children tell him that Uncle Gaston is arriving tomorrow on the eight o'clock train and that he is going to take them to the circus. Maman tells them to be quiet because Papa is tired and they will talk about it later.

1. Dialogue

A.	Maman	1	Suzanne, va voir si le facteur est passé.
	Suzanne	2	Oui, Maman.... Il y a une lettre de Nice.
	Michel	3	Je peux avoir le timbre?
	Maman	4	Un moment. Ah, c'est de l'oncle Gaston.
	Suzanne	5	Qu'est-ce qu'il dit, Maman?
	Michel	6	Qu'est-ce qu'il dit, Maman?
	Maman	7	Un peu de patience. Ah, tiens, il va nous rendre visite.

Les enfants	1	Papa, Papa! L'oncle Gaston arrive.
Michel	2	Demain---par le train de huit heures.
Suzanne	3	Il a promis de nous emmener au cirque.
Papa	4	Comment? Je n'y comprends rien.
Maman	5	Tenez-vous tranquilles. Papa est fatigué. Nous en parlerons plus tard.
Papa	6	Oui, passons à table.

B. Supplement

Quels sont les membres de la famille?

Les membres de la famille sont: la grand'mère, le grand-père, la tante, l'oncle, le cousin, la cousine.

2. Procedures

To dramatize the dialogue, draw a letter box on the blackboard or place a picture or replica of one on the chalk tray. Place with it a letter, preferably one that has actually been sent from France. Assemble Maman, Suzanne, Michel, and Papa in front of the class and give the Exposition and Dialogue. Have Suzanne go to the letter box, bring back the letter which Maman then begins to read as the Dialogue continues. When Papa enters and slumps fatigued into a chair, the children run to him exclaiming about the arrival of Uncle Gaston. After the Dialogue has been initially dramatized, drill the first two lines with choral, half choral and individual repetition. Be sure to refer to the Introduction (pages ii-iv) so that you vary your technique of drilling. Have rows, sections of the class, just the boys, or just the girls repeat. Give directions such as "plus fort" or "doucement" to add variety without slowing down the tempo or changing the intonation pattern of the sentence. If a sentence such as "Va voir si le facteur est passé" is too long for initial remembering, break it up and drill it from the end as suggested on page iii of the Introduction.

Be sure to use the Dialogue Adaptation and Directed Dialogue as soon as the corresponding part of the Dialogue is reasonably well learned.

Once the members of the family have been learned you may ask individuals about their own families as suggested in Dialogue Adaptation B. (Members of the immediate family, <u>la mère</u> (<u>Maman</u>), <u>le père</u> (<u>Papa</u>), <u>la soeur</u>, <u>le frère</u> were presented in Beginning French in Grade Three.)

In the Re-entry, after you have practiced sufficiently, you may allow a pupil to play the teacher and give the commands.

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Où va Suzanne?	Elle va voir si le facteur est passé.
	D'où vient la lettre?	De Nice.
	De qui est la lettre?	De l'oncle Gaston.
	Qui veut le timbre?	Michel.
	Quand est-ce que l'oncle Gaston va arriver?	Demain.

Teacher	Pupil
Par quel train?	Par le train de huit heures.
Où est-ce qu'il va les emmener?	Au cirque.
B. A quelle heure est-ce que le facteur arrive à ta maison?	A dix heures, à onze heures, etc.
Est-ce qu'il vient le dimanche?	Non.
Qu'est-ce qu'on met sur une lettre?	Un timbre.
As-tu un oncle?	Oui.
	Non.
As-tu un cousin, etc.	Oui.
	Non.
Comment s'appelle-t-il?	Il s'appelle Richard.
Où habite-t-il?	Il habite New York, etc.
Est-ce que ton papa est fatigué quand il arrive à la maison?	Oui.
	Non.
Tu es fatigué?	Oui. Je suis fatigué.
	Non. Je ne suis pas fatigué.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Jeanne, demande à Richard s'il y a une lettre pour toi.	Jeanne:	Richard, est-ce qu'il y a une lettre pour moi?
Richard, réponds que non, le facteur n'est pas encore passé.	Richard:	Non, le facteur n'est pas encore passé.
Anne, demande à Alain combien il a payé ce timbre rouge.	Anne:	Alain, combien as-tu payé ce timbre rouge?
Alain, réponds-lui, "vingt-cinq francs".	Alain:	Vingt-cinq francs.
Marie, demande à Pauline pourquoi elle ne veut pas aller au cirque.	Marie:	Pauline, pourquoi ne veux-tu pas aller au cirque?
Pauline, dis-lui que tu es fatiguée.	Pauline:	Je suis fatiguée.
Gaston, demande à Philippe à quelle heure arrive sa tante.	Gaston:	Philippe, à quelle heure arrive ta tante?
Philippe, dis-lui qu'elle arrive à trois heures.	Philippe:	Elle arrive à trois heures.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. Louise, lève-toi.	Je me lève.
Va à la table.	Je vais à la table.
Où est le livre bleu?	Le voilà.
Ouvre le livre à la page soixante.	J'ouvre le livre.
Ferme le livre.	Je ferme le livre.
Retourne à ta place.	Je retourne à ma place.

Question or Command	Response
B. Stéphane, demande à André où sont les crayons rouges et les crayons verts.	Stephane: André, où sont les crayons rouges et les crayons verts?
André, dis-lui que tu les as oubliés.	André: Je les ai oubliés.

UNIT 6

AU CIRQUE

Picture of circus
Picture of clowns
Picture of elephant
Picture of acrobat
Picture of tiger
Picture of animal trainer
Calendar

0. Exposition

Uncle Gaston, Suzanne and Michel arrive at the circus and find seats in the first row. Once the show begins they see clowns, elephants, and an acrobat. Suzanne tells them that she is afraid the tiger will eat the man dressed in red. Michel laughs and says the man is the animal trainer.

1. Dialogue

A.

Oncle Gaston	1	Nous y voilà. Il y a trois places libres au premier rang.
Suzanne	2	Allons-y vite! Ça va commencer.
Michel	3	Regarde les clowns! Ils font des pirouettes.
Suzanne	4	Qu'ils sont drôles!
Michel	5	Et les éléphants. Qu'ils sont gros!

Michel	1	Regarde la belle dame là-haut!
Oncle Gaston	2	C'est une acrobate. Mais qu'est-ce que tu as, Suzanne?
Suzanne	3	J'ai peur que le tigre ne mange le monsieur en rouge.
Michel	4	Que tu es bête! C'est le dompteur!

B. Supplement

Quels sont les mois de l'année?

Les mois de l'année sont: janvier, février, mars, avril, mai, juin, juillet, août, septembre, octobre, novembre, décembre.

Quelle est la date?

C'est le premier février, 196_.
C'est le cinq mars, 196_.

2. Procedures

Give the Exposition and Dialogue as suggested in previous units and proceed with the repetition and memorization as indicated in the Introduction and the variety of techniques for drilling that are indicated there.

In addition to identifying the various circus attractions by means of illustrations, you may wish to have the children make a frieze representing the inside of the circus tent with clowns, elephants, the acrobat, the tiger and the animal trainer. The children could then point to these illustrations as they make the appropriate comment. Another idea which is possible in some classroom situations, depending upon the availability of space, would be to have children pantomime the roles of the various circus people and animals referred to. This should only be attempted after the Dialogue is thoroughly mastered.

Introduce the months of the year by means of a calendar showing all months on one page. Do not give more than three new months per day. When the present month has been mastered introduce the expression "Quelle est la date?" and practice it daily. This should become part of the daily routine. Do not bring up the difference in the first of the month (le premier) until one of the class days falls on the first. Since "au premier rang" and "au deuxième rang" are referred to in this Dialogue and Dialogue Adaptation, and the children are quick to pick up troisième, quatrième, etc., teach them how to say the date correctly and be sure this pattern is established before you refer to Dialogue Adaptation B, question 2.

Teach the song, "Ah! Les crocodiles...".

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Où sont les enfants?	Ils sont au cirque.
	Combien de places libres y a-t-il?	Trois.
	Où sont-elles?	Elles sont au premier rang.
	Qui fait des pirouettes?	Les clowns.
	Comment sont les éléphants?	Ils sont gros.
	Pourquoi est-ce que Suzanne a peur?	Elle a peur que le tigre ne mange le monsieur en rouge.
	Qui est le monsieur en rouge?	C'est le dompteur.
B.	Aimes-tu aller au cirque?	Oui, j'aime ça. Non, je n'aime pas ça.
	Est-ce que ta place est au premier rang ou au deuxième?	Ma place est au premier rang.
	De quelle couleur sont les éléphants?	Ils sont gris.
	Est-ce que le tigre est plus grand que l'éléphant?	Non.
	As-tu peur des tigres?	Oui. Non.
	As-tu peur des chats?	Oui. Non.
	As-tu peur des chiens?	Oui. Non.
	Combien de mois y a-t-il dans l'année?	Il y a douze mois dans l'année.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil
Henri, demande à Martin où il est. Martin, dis-lui que tu es au premier rang.	Henri: Martin, où es-tu? Martin: Je suis au premier rang.
Paul, demande à Etienne à quelle heure commence cette classe. Etienne, réponds que cette classe commence à _____ heure(s).	Paul: Etienne, à quelle heure commence cette classe? Etienne: Cette classe commence à _____ heure(s).
Jean, demande à Eliane si elle sait faire des pirouettes. Eliane, réponds que oui, mais pas très bien. Fais-moi une pirouette.	Jean: Eliane, sais-tu faire des pirouettes? Eliane: Oui, mais pas très bien. Voilà.
Marianne, demande à Elise si son père est gros. Elise, dis-lui que non.	Marianne: Elise, est-ce que ton père est gros? Elise: Non, il n'est pas gros.
Marie, demande à Suzanne (Richard) si elle (il) veut être acrobate (dompteur). Suzanne (Richard) dis-lui que tu as peur (des tigres).	Marie: Suzanne (Richard), veux-tu être acrobate (dompteur)? Suzanne: Non, j'ai peur. Richard: J'ai peur des tigres.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. As-tu un chien (chat, perroquet)?	Oui, j'ai un chien. Non, je n'ai pas de chat.
Comment s'appelle-t-il?	Il s'appelle_____.
De quelle couleur est-il?	Il est_____.
B. Jean, lève-toi. Va à la fenêtre. Richard, demande à Jean quel temps il fait. Jean, réponds-lui.	Je me lève. Je vais à la fenêtre. Quel temps fait-il? Il fait_____.
C. Louise, demande à Jacqueline si elle aime la glace (la viande, le lait, les pommes de terre, les sucettes). Jacqueline, dis-lui que tu l'aimes (les aimes).	Louise: Jacqueline, aimes-tu la glace (la viande, etc.)? Jacqueline: Je l'aime (les aime).

UNIT 7

LE MALADE

Picture of boy with measles
Picture of nurse
Picture of bed
Toy telephone
Picture of person with cold
Picture of person with mumps

0. Exposition

Pierre doesn't look well and the teacher asks him what is the matter. He says he has a headache and some spots on his arms. Charles takes him to the nurse who is not sure whether he has measles. She makes him lie down while she telephones his mother.

1. Dialogue

A.

Le professeur	1	Qu'est-ce que tu as, Pierre? Ça ne va pas?
Pierre	2	Non, madame. Je me sens un peu malade. J'ai mal à la tête.
Le professeur	3	Tu as mauvaise mine.
Pierre	4	Et ces taches rouges sur les bras?
Le professeur	5	Oh, la, la! Charles, emmène Pierre à l'infirmerie.

Charles	1	Mademoiselle, Pierre est malade.
L'infirmière	2	Approche-toi, mon petit. Fais a a a----------.
Pierre	3	A a a----------.
Charles	4	C'est la rougeole?
L'infirmière	5	On va voir ça. Pierre, étends-toi sur le lit. Je vais appeler ta mère au téléphone.

B. Supplement

J'ai mal à la main.
J'ai mal au pied.
J'ai mal à l'estomac.
J'ai mal aux dents.

Je suis enrhumé.
J'ai les oreillons.

2. Procedures

Indicate that a certain part of the classroom is the nurse's office. Place chairs there to serve as the bed. Call four children to the front of the room assigning each one a role. Give the Exposition and Dialogue. Encourage the children to mimic your gestures and facial expression as you re-enact the Dialogue. Stand beside or point to the speaker as you say his part. When you have completed this pantomime and an identification exercise of the nurse, bed, etc., drill the Dialogue carrying the repetition through all the phases as suggested in the Introduction (pages ii-iv). Encourage the use of gestures

and facial expression as the pupils are learning each line of Dialogue. Be sure that Pierre acts ill but be careful not to let him distort the intonation pattern.

Use the Dialogue Adaptation and Directed Dialogue to speed the memorization of corresponding parts of the Dialogue. In the final question in Dialogue Adaptation B refer to the call letters of your area and then give the numbers in this manner, i.e., MU - trois, quarante-deux, trente-six.

Drill the various parts of the body mentioned in the Supplement, having the pupils point to the particular area as they say the sentence. Dramatize the various ailments. Then ask individuals how they are, eliciting the desired response by nodding or shaking your head. If it is the latter, point to a part of the body to indicate what additional answer you wish.

Teach the song, "Bonjour, belle Rosine".

After you have mastered the song, add other verses by changing the ailments and dramatizing them. Divide the class in two sections, with one asking the question and the other giving the response of Rosine.

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Qui est malade?	Pierre.
	Qu'est-ce qu'il a?	Il a mal à la tête.
	Qu'est-ce qu'il a sur les bras?	Il a des taches rouges.
	Où est-ce que Charles emmène Pierre?	A l'infirmerie.
	Que dit l'infirmière?	Elle dit "Fais a a a_____".
	Est-ce la rougeole?	On va voir.
	Où s'étend Pierre?	Il s'étend sur le lit.
	Qui est-ce que l'infirmière va appeler.	Elle va appeler sa mère.
B.	Paul, comment vas-tu?	Je vais bien, merci. Je ne vais pas bien.
	Yvonne, est-ce que Marianne a mauvaise mine?	Oui, elle a mauvaise mine. Non, elle a bonne mine.
	Georges, où vas-tu quand tu es malade?	Je vais à l'infirmerie.
	Est-ce que Pierre a les oreillons?	Oui, il a les oreillons. Non, il n'a pas les oreillons.
	Comment s'appelle l'infirmière à cette école?	Elle s'appelle_____.
	Anne, as-tu le téléphone à la maison?	Oui.
	Quel est ton numéro?	MU-3-42-36.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil
Richard, demande à Pauline ce qu'elle a.	Richard: Pauline, qu'est-ce que tu as?
Pauline, réponds que tu as mal au bras.	Pauline: J'ai mal au bras.

Teacher	Pupil
Louise, demande à Henri quelles sont ces taches jaunes sur ses mains.	Louise: Henri, quelles sont ces taches jaunes sur tes mains?
Henri, dis-lui que ce sont des taches de craie jaune.	Henri: Ce sont des taches de craie jaune.
Thomas, demande à David où est André.	Thomas: David, où est André?
David, dis-lui qu'il est avec l'infirmière.	David: Il est avec l'infirmière.
Yvonne, demande à Monique où elle va quand elle est malade.	Yvonne: Monique, où vas-tu quand tu es malade?
Monique, réponds que tu vas au lit.	Monique: Je vais au lit.
Anne, demande à Marie si elle a mal à la tête.	Anne: Marie, tu as mal à la tête?
Dis-lui que non, que tu es fatiguée.	Marie: Non, je suis fatiguée.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. As-tu un frère (une soeur)?	Oui, j'ai un frère. Non, je n'ai pas de soeur.
Comment s'appelle-t-il (elle).	Il (elle) s'appelle_____.
Quel âge a-t-il (elle)?	Il (elle) a _____ ans.
B. Où habite ta grand'mère?	Elle habite_____.
C. Est-ce que ton oncle aime le cirque?	Oui, il l'aime. Non, il ne l'aime pas.
D. Comment est ta maison-- grande, petite, jaune, rouge?	Elle est grande et jaune.
E. Michel, demande à Alain s'il va rendre visite à sa grand'mère dimanche.	Michel: Alain, tu vas rendre visite à ta grand'mère dimanche?
Alain, réponds que oui.	Alain: Oui, je vais rendre visite à ma grand'mère dimanche.
Michel, demande-lui s'il y va en voiture ou par le train.	Michel: Tu y vas en voiture ou par le train?
Alain, réponds que tu y vas en voiture.	Alain: J'y vais en voiture.

SPECIAL UNIT B

GUIGNOL EST MALADE

0. Exposition

Guignol meets a policeman who asks him how he is. Guignol says that he is not very well. The policeman advises him to go to the doctor. With many moans and groans Guignol explains to the doctor where he hurts. The doctor gives him a good hard rap with a stick on each sore spot. The doctor finally tells Guignol to go to bed and charges him one thousand francs for his services.

1. Dialogue

A. Dans la rue

Guignol	1	Bonjour, monsieur l'agent.
L'Agent	2	Bonjour, Guignol. Ça va?
Guignol	3	Non, pas très bien.
L'Agent	4	Alors, allez chez le docteur.
Guignol	5	Oui, j'y vais tout de suite.

B. Chez le docteur

Docteur	1	Alors, Guignol, qu'est-ce qu'il y a?
Guignol	2	Oh, docteur, j'ai mal à la tete.
Docteur	3	Pan, sur la tête.
Guignol	4	Oh, docteur, j'ai mal aux dents!
Docteur	5	Pan, sur les dents.
Guignol	6	Oh, docteur, j'ai mal au pied!
Docteur	7	Pan, sur le pied.
Guignol	8	Oh, oh, oh, docteur, j'ai mal à l'estomac!
Docteur	9	Allez vous coucher. Pan, sur l'estomac.
Guignol	10	Au revoir, docteur, au revoir. Merci!
Docteur	11	De rien, mon ami. C'est mille francs!

2. Procedures

"Guignol est malade" is a miniature example of a French puppet show.

The Guignol theatre stems from an old tradition and is still very popular in France. In this playlet are two of the traditional Guignol characters, Guignol and the "Agent". These are hand puppets, not string puppets. Guignol should have a round face, big round eyes, and a small turned-up nose. On his long hair (reaching down the middle of his back and tied together) he should wear a bright new hat, preferably rimless. The "Agent" has a long, thin, spreading mustache and wears a dark uniform and a two-cornered or three-cornered black hat. The "Docteur" should be a stout, bald man with a rim of white hair, should wear old spectacles and should carry a stick with which to strike Guignol.

The pupils, with your help or that of the art teacher, may be asked to make the puppets, the costumes, and the puppet theatre.

Teach the song, "Sur le pont d'Avignon".

UNIT 8

LE MATIN

Picture of bathroom
Picture of bedroom
Picture of kitchen
Empty toothpaste tube
Picture of school
Picture of bicycle
Picture of school bus
Picture of car

0. Exposition

Maman calls Robert to get up. He answers that he's already in the bathroom. His brother, Paul, knocks on the door telling him to hurry for he has to wash, too. Paul then accuses Robert of having hidden his shoes. Robert tells him that they are over there under the bed.

Maman asks Monique if she has washed her hands and face and brushed her teeth. She can't brush her teeth because there's no more toothpaste. Paul has been playing with it. Maman tells Paul to stop the fooling and get downstairs or he will be late.

1. Dialogue

A.

Maman	1	Robert, lève-toi. Il est sept heures et quart.
Robert	2	Je suis déjà dans la salle de bain.
Paul	3	Dépêche-toi. Il faut que je me lave, moi aussi.
Robert	4	Ça y est. A toi.
Paul	5	Robert, tu as caché mes souliers!
Robert	6	Moi? Mais non! Ils sont là-bas----sous le lit.

Maman	1	Tu t'es lavé les mains et la figure?
Monique	2	Oui, Maman. Regarde!
Maman	3	Tu t'es brossé les dents?
Monique	4	Je ne peux pas.
Maman	5	Pourquoi?
Monique	6	Paul s'est amusé avec le dentifrice et il n'y en a plus.
Maman	7	Paul--assez de bêtises. Descends. Tu vas être en retard.

B. Supplement

Comment viens-tu à l'école?	Je viens à pied.
	Je viens à bicyclette.
	Je viens en voiture.
	Je viens en autobus.

2. Procedures

Present the Exposition and Dialogue with the aid of pictures and children (flannel board or stick figures). Indicate with the pictures where each of the characters is located. Place the children in the various rooms designating parts of the classroom as the specified areas. Practice the Dialogue as in-

dicated in the Introduction (pages ii-iv), varying the techniques of repetition. As the lines are learned, call the pupils to the front of the classroom to perform, prompting as often as necessary. When a pupil cannot say his line, prompt him immediately and have the entire class repeat the line, then return to the individual student. Encourage the use of gestures and expression as they learn the lines.

To introduce the Supplement, place the picture of the school on the chalk tray and draw a house some distance from it. Then, by means of the pictures, illustrate the various ways of going to school. Have the class repeat. Then ask individuals the question and have them point to the appropriate picture as you prompt the suitable phrase. Ultimately, have one pupil ask another and proceed in a short chain drill. Have four or five children answer per day.

See the Introduction (page v) for directions to present the Recombination Narrative.

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Qui appelle Robert?	Maman.
	Quelle heure est-il?	Il est sept heures et quart.
	Où est Robert?	Dans la salle de bain.
	Qui frappe à la porte?	Son frère, Paul.
	Est-ce que Robert a caché les souliers de Paul?	Non.
	Où sont les souliers?	Ils sont sous le lit.
	Est-ce que Monique s'est lavé les mains?....la figure?	Oui.
	Est-ce qu'elle s'est brossé les dents?	Non.
	Pourquoi?	Parce que Paul s'est amusé avec le dentifrice et il n'y en a plus.
B.	A quelle heure te lèves-tu le matin?	Je me lève à sept heures.
	Qui t'appelle?	Maman; Papa; mon frère; ma soeur.
	Tu t'es lavé la figure ce matin?	Oui, je me suis lavé la figure.
	Tu t'es brossé les dents?	Oui, je me suis brossé les dents.
		Non, je ne me suis pas brossé les dents.
	Où est-ce que tu te laves les mains?	Dans la salle de bain.
	Est-ce que tu laves les souliers?	Non, je les brosse.
	Combien de lits y a-t-il dans ta chambre?	Deux.
	A quelle heure est-ce que l'autobus passe devant ta maison?	A huit heures et quart.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
David, demande à Pierre à quelle heure il se lève le matin.	David:	Pierre, à quelle heure te lèves-tu le matin?
Pierre, dis-lui que tu te lèves à huit heures moins le quart.	Pierre:	Je me lève à huit heures moins le quart.

Teacher	Pupil
Richard, demande à Jacques s'il a caché ton crayon.	Richard: Jacques, tu as caché mon crayon?
Jacques, réponds que non, il est là-bas, sous la table.	Jacques: Non, il est là-bas, sous la table.
Marie, demande à Jean s'il s'est lavé la figure ce matin.	Marie: Jean, tu t'es lavé la figure ce matin?
Jean, dis-lui que oui.	Jean: Oui, je me suis lavé la figure ce matin.
Pauline, demande à Louise si elle s'est brossé les cheveux ce matin.	Pauline: Jean, est-ce que tu t'es brossé les cheveux ce matin?
Louise, dis-lui que oui.	Louise: Oui, je me suis brossé les cheveux ce matin.
Henri, demande à Gérard à quelle heure il arrive à l'école.	Henri: Gérard, à quelle heure arrives-tu à l'école?
Gérard, réponds que tu arrives à huit heures et demie.	Gérard: J'arrive à huit heures et demie.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. Où est-ce que ta maman prépare le petit déjeuner?	Dans la cuisine.
B. Tu as le téléphone à la maison?	Oui, j'ai le téléphone. Non, je n'ai pas le téléphone.
Quel est ton numéro (de téléphone)?	Mon numéro de téléphone est_____.
C. Aimes-tu jouer dans la maison ou dehors?	J'aime jouer dehors.
D. As-tu peur de monter sur un éléphant?	Oui, j'ai peur de monter sur un éléphant.
E. Henri, demande à Anne combien de places il y a au premier rang. Anne, dis-lui qu'il y a six places au premier rang.	Henri: Anne, combien de places y a-t-il au premier rang? Anne: Il y a six places au premier rang.

6. Recombination Narrative (Units 4-7)

C'est aujourd'hui samedi, mais Paul et Marie se lèvent à sept heures comme d'habitude. C'est un jour spécial parce que le cirque arrive en ville par le train de dix heures. Les enfants vont à la gare avec l'oncle François pour voir les éléphants, les tigres et les lions.

Paul dit à sa soeur de se dépêcher. Il est déjà huit heures et l'oncle François arrive bientôt. A table Marie n'a pas faim et Maman lui demande ce

qu'elle a. Marie répond qu'elle a mal à l'estomac. "Oh, la la" dit Maman "je vais appeler le docteur au téléphone".

1. A quelle heure se lèvent Paul et Marie?
2. Qu'est-ce qui arrive en ville?
3. Par quel train?
4. Où vont-ils avec l'oncle François?
5. Qu'est-ce qu'ils vont voir?
6. Que dit Paul à sa soeur?
7. Quand arrive l'oncle François?
8. Qui n'a pas faim?
9. Qu'est-ce qu'elle a?
10. Que dit Maman?

UNIT 9

LE PRINTEMPS

Jump-rope
Picture of school bus
Bag of marbles
Picture of school
Pictures of seasons and kinds of weather

0. Exposition

Monique, Paul, and Robert are about to start off for school. Monique can't find her jump-rope. Maman saw it behind the door but it's no longer there. Paul tells her to hurry up and not to worry about the jump-rope. She can play hopscotch today.

Paul has left his bag of marbles at school. Actually the teacher took it away from him because he let some drop during class. But he'll get them today. Robert challenges him to a game after school.

1. Dialogue

A.

Monique	1	Maman, où est ma corde?
Maman	2	Je l'ai vue derrière la porte.
Monique	3	Elle n'y est plus.
Paul	4	Vite! L'autobus arrive!
Monique	5	Mais ma corde....
Paul	6	Ne t'en fais pas! Joue à la marelle aujourd'hui.

Robert	1	Tu as ton sac de billes?
Paul	2	Non, je l'ai laissé à l'école hier.
Robert	3	Comment ça?
Paul	4	Le professeur me l'a pris.

Robert	5	Tu en as laissé tomber en classe, n'est-ce pas?
Paul	6	Oui, mais il me le rendra aujourd'hui.
Robert	7	Bon - une partie après l'école alors!

B. Supplement

Quelles sont les saisons de l'année?

Les saisons de l'année sont: le printemps, l'été, l'automne, l'hiver.

Quel temps fait-il au printemps?	Il pleut.
Quel temps fait-il en été?	Il fait chaud.
	Il fait du soleil.
Quel temps fait-il en automne?	Il fait frais.
	Il fait du vent.
Quel temps fait-il en hiver?	Il fait froid.
	Il neige.

2. Procedures

Begin this unit with the seasons from the Supplement. When the children are familiar with them, proceed to the Exposition and Dialogue. Identify, with the objects, the various springtime activities; jump-rope, marbles and hop-scotch. You might draw a hopscotch on the blackboard. Repeat and practice the Dialogue as previously indicated. Be sure to use the Dialogue Adaptation and Directed Dialogue as you teach the corresponding lines of the Dialogue.

Teach the song, "Le furet du bois joli".

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Où est-ce que Maman a vu la corde de Monique?	Derrière la porte.
	Est-ce qu'elle y est encore?	Non, elle n'y est plus.
	Qu'est-ce qui arrive?	L'autobus arrive.
	A quoi est-ce que Monique va jouer aujourd'hui?	A la marelle.
	Est-ce que Paul a son sac de billes?	Non.
	Où est-il?	A l'école.
	Qui a son sac de billes?	Le professeur.
	Pourquoi?	Paul en a laissé tomber en classe.
	Quand vont-ils jouer aux billes?	Après l'école.
B.	Marie, as-tu une corde?	Oui, j'ai une corde.
		Non, je n'ai pas de corde.
	Est-elle à la maison ou à l'école?	A la maison.
	Aimes-tu jouer aux billes?	Oui, j'aime jouer aux billes.
	De quelle couleur est l'autobus?	Il est jaune.
	Jean, as-tu un sac de billes?	Oui.
		Non.
	Où est-il?	Le voilà.
		(Il est à la maison.)
	Combien de billes as-tu?	J'ai_____billes.
	Gérard, que fais-tu après l'école?	Je vais à la maison.

Teacher	Pupil
Quels sont les mois de l'hiver?	Les mois de l'hiver sont décembre, janvier, février, et mars.
En quelle saison tombe le mois d'avril?	Au printemps.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Jean, demande à Stéphanie si elle a sa corde aujourd'hui.	Jean:	Stéphanie, tu as ta corde aujourd'hui?
Stéphanie, dis-lui que non, que tu l'as laissée à la maison.	Stéphanie:	Non, je l'ai laissée à la maison.
Anne, demande à Marie ce qu'elle a laissé tomber.	Anne:	Marie, qu'est-ce que tu as laissé tomber?
Marie, dis-lui que tu as laissé tomber ta poupée.	Marie:	J'ai laissé tomber ma poupée.
Suzanne, demande à Yvonne si elle joue à la corde en hiver.	Suzanne:	Yvonne, tu joues à la corde en hiver?
Yvonne, dis-lui que non, que tu joues à la corde au printemps.	Yvonne:	Non, je joue à la corde au printemps.
Henri, demande à Jacques s'il a ses billes pour la partie après l'école.	Henri:	Jacques, tu as tes billes pour la partie après l'école?
Jacques, réponds que tu les as oubliées.	Jacques:	Je les ai oubliées.
Henri, dis-lui "Ne t'en fais pas. Jouons à la balle".	Henri:	Ne t'en fais pas. Jouons à la balle.
Richard, demande à Marc où est son chapeau bleu.	Richard:	Marc, où est ton chapeau bleu?
Marc, réponds que ton père te l'a pris.	Marc:	Mon père me l'a pris.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. En quelle saison fait-on des pique-niques?	En été.
B. Qu'est-ce qu'on mange à un pique-nique?	On mange des sandwichs, de la glace, une pastèque, etc.
C. En quelle saison est-ce que tu es enrhumé?	Je suis enrhumé en hiver.
D. As-tu un bateau?	Oui, j'ai un bateau. Non, je n'ai pas de bateau.
Est-il grand ou petit, ton bateau?	Il est_____.
De quelle couleur est-il?	Il est_____.

Question or Command	Response
E. Suzanne, dis à Monique que tu as mal à l'estomac.	Suzanne: Monique, j'ai mal à l'estomac.
Monique, dis à Robert de l'emmener à l'infirmerie tout de suite.	Monique: Robert, emmène Suzanne à l'infirmerie tout de suite.

UNIT 10

LA PECHE

Picture of boy going fishing
Picture of fish
Picture of snail
Picture of turtle

0. Exposition

Roger tells Louise that he played hookey yesterday. He went fishing and asks her to guess what he caught. She guesses first a fish and next she guesses a snail but is wrong again. He tells her that what he caught moves slower than a fish. When at last he tells her that it swims, she correctly guesses a turtle and he promptly shows it to her.

1. Dialogue

A.

Louise	1	Tu n'es pas venu en classe hier.
Roger	2	Non, j'ai fait l'école buissonière.
Louise	3	C'est vrai? Tu t'es bien amusé?
Roger	4	Oh----je suis allé à la pêche.
Louise	5	Mauvais élève.

Roger	1	Devine ce que j'ai attrapé.
Louise	2	Un poisson, sans doute.
Roger	3	Pas si vite. Ce que j'ai attrapé va lentement.
Louise	4	Un escargot?
Roger	5	Non. Ça nage.
Louise	6	Une tortue?
Roger	7	Oui, regarde, la voilà.

B. Supplement

quatre-vingts, quatre-vingt-un, quatre-vingt-deux, etc.
quatre-vingt-dix, quatre-vingt-onze, quatre-vingt-douze, etc.
cent, deux cents, deux cent vingt
mille

Combien font deux fois quarante?	Quatre-vingts.
Combien font cent divisé par quatre?	Vingt-cinq.

2. Procedures

With two children, flannel board, or pictures, give the Exposition and Dialogue. Point to the speakers as you illustrate the Dialogue with appropriate pictures and gestures. When you have finished the presentation, practice the first two lines with choral, half choral and individual response. When these lines are well learned, proceed to the others, drilling in a similar manner. Be sure to vary the techniques of drilling.

Do not be concerned with the introduction of the past tense except to make clear to the pupils that they are talking about what happened yesterday.

Be sure to drill the Dialogue Adaptation and Directed Dialogue as you proceed with the Dialogue. Make each class period as varied as possible but be careful to drill long enough on each item.

Before you introduce the Supplement be sure that they know well the previous numbers and can add and subtract with no difficulty.

3. Dialogue Adaptation

	Teacher	Pupil
A.	Pourquoi est-ce que Richard n'est pas venu en classe hier?	Il a fait l'école buissonière.
	Il s'est bien amusé?	Oui.
	Où est-il allé?	Il est allé à la pêche.
	Qu'est-ce qu'il a attrapé?	Une tortue.
	Est-ce qu'une tortue marche vite ou lentement?	Lentement.
	Comment nage un poisson?	Un poisson nage vite.
	Est-ce qu'un escargot sait nager?	Non, il ne sait pas nager.
B.	Richard, qui n'est pas venu en classe aujourd'hui?	Yvonne n'est pas venue en classe aujourd'hui.
	Pourquoi?	Je ne sais pas.
		Elle est malade.
	Paul, vas-tu à la pêche?	Oui, je vais à la pêche.
		Non, je ne vais pas à la pêche.
	Qu'est-ce que tu attrapes?	J'attrape des poissons.
	Marianne, as-tu une tortue?	Oui, j'ai une tortue.
		Non, je n'ai pas de tortue.
	Comment s'appelle-t-elle?	Elle s'appelle_____.
	Sais-tu nager?	Oui, je sais nager.
		Non, je ne sais pas nager.
	Où est-ce que tu nages?	Dans le lac.

4. Directed Dialogue

Teacher	Pupil	
Paul, demande à Louis s'il aime aller à la pêche.	Paul:	Louis, aimes-tu aller à la pêche.
Louis, réponds que oui.	Louis:	Oui, j'aime aller à la pêche.

Teacher	Pupil
Marie, demande à Janine si on peut manger les poissons.	Marie: Janine, peut-on manger les poissons?
Janine, réponds que oui.	Janine: Oui, on peut les manger.
Paul, demande à Georges où il a vu un escargot hier.	Paul: Georges, où as-tu vu un escargot hier?
Georges, dis-lui que tu as vu un escargot dans l'eau.	Georges: J'ai vu un escargot dans l'eau.
Jeanne, demande à Louis si son ami arrive tout de suite ou après l'école.	Jeanne: Louis, est-ce que ton ami arrive tout de suite ou après l'école?
Louis, réponds que tu ne sais pas.	Louis: Je ne sais pas.

5. Re-entry

Question or Command	Response
A. Que fais-tu dans la salle de bain?	Je me lave.
Que fais-tu avec le dentifrice?	Je me brosse les dents.
B. Vas-tu à l'école le samedi?	Non, je ne vais pas à l'école le samedi.
C. Qui porte les lettres à la maison?	Le facteur.
Est-ce qu'il vient à pied ou en voiture?	Il vient en voiture.
D. Qu'est-ce qu'on dit le premier avril?	Poisson d'avril.
E. Marie, à quelle heure commence cette classe?	Marie: A neuf heures.
Bien, Marie, demande à Paul pourquoi il est venu à neuf heures dix.	Marie: Paul, pourquoi es-tu venu à neuf heures dix?
Paul, réponds que l'autobus est arrivé en retard.	Paul: L'autobus est arrivé en retard.

A P P E N D I X 1

MUSIC

To teach a song:

1. Explain briefly in English what the song is about.

2. Play or sing it all the way through while the children listen.

3. Have the whole class repeat the words after you, phrase by phrase, without singing, but in the rhythm in which they are to be sung.

4. Have as much of the song as you plan to teach repeated several times by all the children.

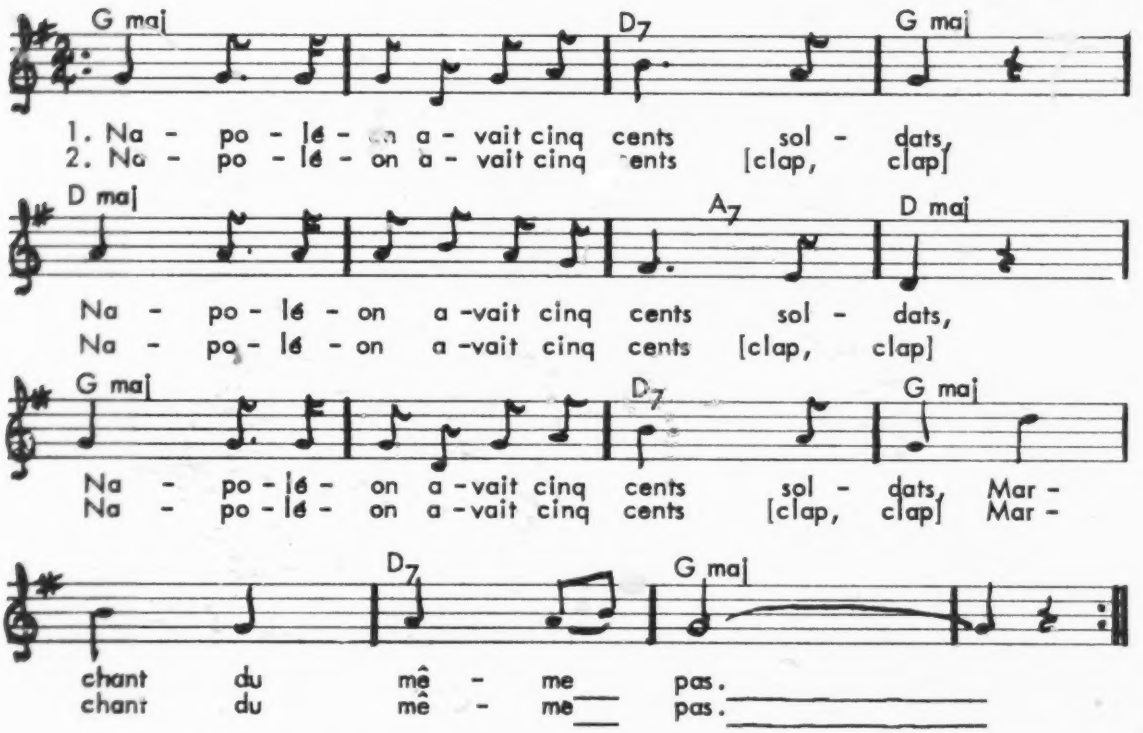
5. Play or hum the tune and have everyone sing softly at first until he is familiar with both the words and the music.

6. Divide the class into sections and have them sing separately so that you can hear and correct mistakes in pronunciation.

7. Use gestures or dancing activities whenever appropriate.

8. Remember that many French children's songs are lively and gay. Be careful not to let the singing become too slow.

NAPOLEON


G maj
D7
G maj
1. Na - po - lé - on a - vait cinq cents sol - dats,
2. Na - po - lé - on a - vait cinq cents [clap, clap]
D maj
A7
D maj
Na - po - lé - on a - vait cinq cents sol - dats,
Na - po - lé - on a - vait cinq cents [clap, clap]
G maj
D7
G maj
Na - po - lé - on a - vait cinq cents sol - dats, Mar -
Na - po - lé - on a - vait cinq cents [clap, clap] Mar -
D7
G maj
chant du mê - me pas.
chant du mê - me pas.

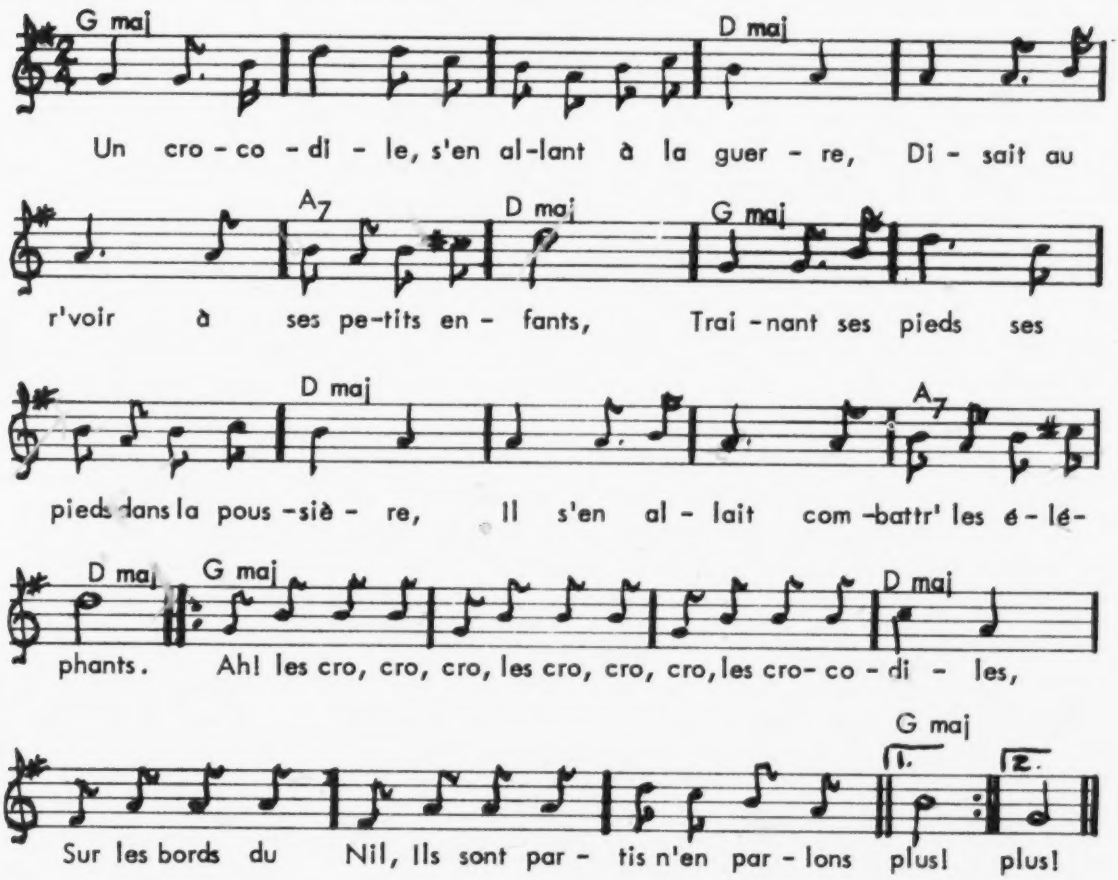
3. Napoléon avait [clap, clap, clap, clap],
Napoléon avait [clap, clap, clap, clap],
Napoléon avait [clap, clap, clap, clap],
Marchant du même pas.

4. Napoléon [clap, clap, clap, clap, clap, clap],
Napoléon [clap, clap, clap, clap, clap, clap],
Napoléon [clap, clap, clap, clap, clap, clap],
Marchant du même pas.

Directions: Have the children march in place. Sing the song through once. Then with each additional verse, drop the last two syllables of the text and clap the rhythm, always completing the verse by singing "Marchant du même pas."

AH! VOUS DIRAI - JE, MAMAN

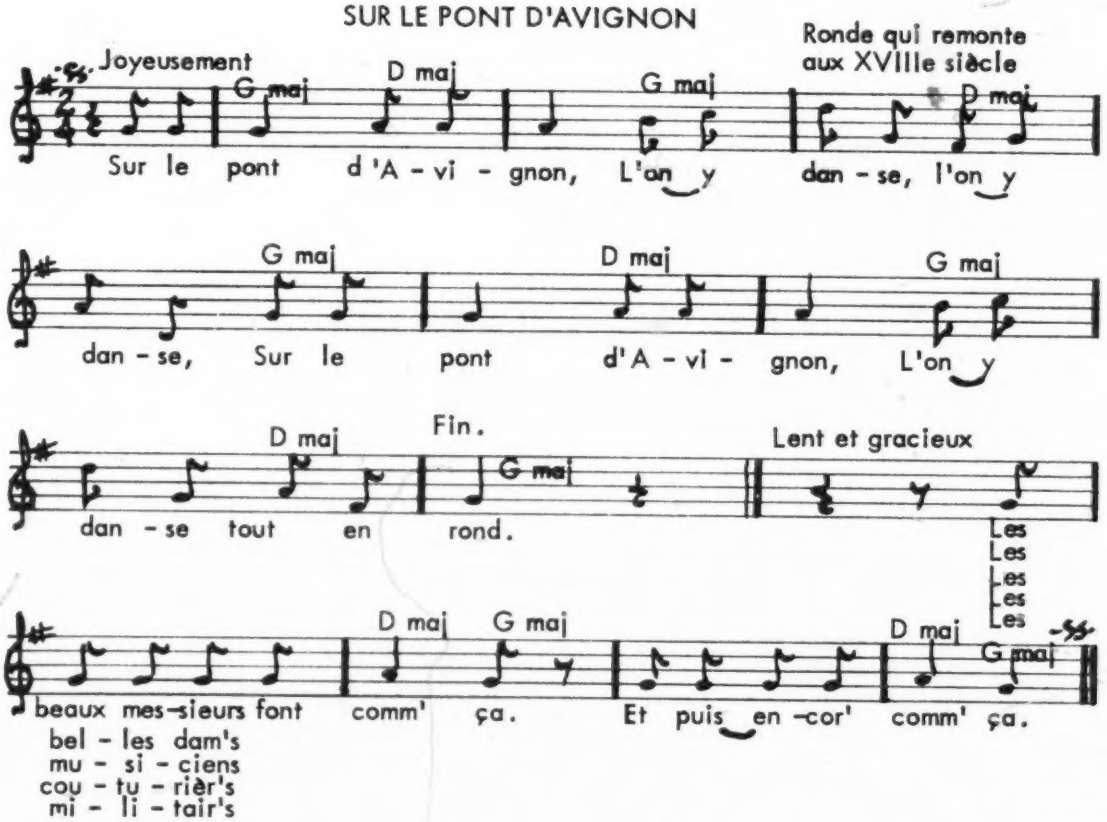
AH! LES CROCODILES . . .


G maj
D maj
Un cro - co - di - le, s'en al-lant à la guer - re, Di - sait au
A7
D maj
G maj
r'voir à ses pe-tits en - fants, Trai - nant ses pieds ses
D maj
A7
pieds dans la pous - siè - re, Il s'en al - lait com - battr' les é - lé-
D maj
G maj
D maj
phants. Ah! les cro, cro, cro, les cro, cro, cro, les cro- co - di - les,
G maj
1.
2.
Sur les bords du Nil, Ils sont par - tis n'en par - lons plus! plus!

BONJOUR, BELLE ROSINE

Eb maj Bb7 Eb maj Bb7 Eb maj
Bon - jour, bel-le Ro - si - ne. Com - ment vous portez-vous?
Eb maj Bb7 Eb maj
Vous me fai - tes la mi - ne, Di - - tes -
Bb7 Eb maj Ab maj Eb maj
moi qu'a-vez-vous? C'est que j'ai mal à la tête ce ma - tin,
à la gorge
à la main
aux dents
Ab maj Eb maj Bb7 Eb maj
Ce qui me cau - se, ce qui me cau - se, C'est que j'ai mal à la
à la
à la
aux
Ab maj Eb maj Ab maj Eb maj Bb7 Eb
tête ce ma - tin. Ce qui me cau - se bien du cha-grin.
gorge
main
dents

SUR LE PONT D'AVIGNON



LE FURET DU BOIS JOLI

Allegro
A maj
D maj
E7
Il court, il court, le fu - ret, Le fu - ret du bois, mes-
A maj
D maj
E7
dam's; Il court, il court, le fu - ret, Le fu - ret du bois jo -
A maj
D maj E7
A maj
D maj E7
li. Il a pas -sé par i - ci; Le fu - ret du bois mes-
A maj
D maj E7
A maj
D maj E7
dam's, il a pas - sé par i - - ci, Le fu - ret du bois jo-
A maj
D maj
E7
li. Il court, il court, le fu - ret, Le fu - ret du bois mes-
A maj
D maj
E7
A maj
dam's; Il court, il court, le fu - ret, Le fu - -ret du bois jo - li.

Pass a long string through a ring and tie the ends of the string together. The children form a circle, their hands holding the string while hiding the ring. One child stands in the center of the circle. As the others sing, they quickly pass the ring around, under their hands. The child in the center watches until the song has been sung through and the passing of the ring stops. Then he gets three chances to guess who holds the ring. After three wrong guesses, the child in the center is "out."

APPENDIX 2

WORD LIST

This list contains all the vocabulary items which have appeared in Beginning French in Grade Three and Continuing French in Grade Four. If the first appearance of an item is in the third-grade Guide, it is designated by a Roman numeral III. If the first appearance is in the fourth-grade Guide, an Arabic numeral or a letter designates the particular unit in which it is first used. More than one reference means that an item reappears with a substantially different meaning.

à	III
à bicyclette	8
à bientôt	III
à pied	8
à qui	III
à table	8
acrobate	6
Adele	III
adorer	A
âge	
Quel âge as-tu?	III
agent	III
ah	III
aider	A
aimer	
j'aime	III
aimes-tu	III
elle aime	III
il aime	2
Albert	III
aller	1
je vais	III
elle, il va	III
ils vont	8
va	III
allons	III
allez	III
je suis allé	10
il est allé	10
ça va	III
aller bien	III
aller à la pèche	10
allô	III
alors	2
chic alors!	III
ami	III
amis	3
s'amuser	
tu t'es amusé	10
(il) s'est amusé	8
André	5
âne	A
anges	A
Anne	III
année	6
Annie	
ans	
J'ai huit ans.	III
août	6
appeler	7
s'appeler	
je m'appelle	III
tu t'appelles	III
il, elle s'appelle	III
ils, elles s'appellent	III
apporter	III
il a apporté	A
s'approcher	
ils s'approchent	A
approche-toi	7
après	9
arbre	III
arbre de Noël	III
argent	III
arranger	A
on a arrangé	A
arriver	
j'arrive	III
il arrive	III
nous arrivons	3
il est arrivé	10
s'asseoir	1
je m'assieds	III
tu t'assieds	1
assieds-toi	III
qu'elle s'asseye	III
assez (de)	8
attention	III
attraper	
j'attrape	10
tu attrapes	10
j'ai attrapé	10
il a attrapé	10
attrape	III
au	III
au revoir	III
au'voir	III
aujourd'hui	III
aussi	III
autobus	8
automne	9
autour	3
autres	A
avant (de)	3
avec	III
avec qui	III
avoir	5
j'ai	III
tu as	III
(il), elle a	III
Quel âge as-tu?	III
J'ai huit ans.	III
Qu'est-ce que tu as?	6
avoir faim	4
avoir les oreillons	7
avoir mal	7
avoir mal à la main	7
avoir mal à l'estomac	7
avoir mal au bras	7
avoir mal au pied	7
avoir mal aux dents	7
avoir peur	6
avril	III

Word List, 2

bain 8
balle III
ballon 3
banane 3
bateau III
beau III
 il fait beau III
 belle 6
Bergerac
 rue Bergerac III
bergers A
bête
 Que tu es bête. 6
bêtes A
bêtises A
bicyclette III
bien
 bien! III
 (Je vais) bien III
 Tu sais bien... 2
bientôt III
 à bientôt III
billes 9
blanc III
 blanche III
bleu III
 bleue III
blouse 2
boeuf A
boîte A
bon III
 bonne III
 bon! A
bonjour III
bord
 au bord du lac III
bougies III
bras 7
brosser
 je brosse 8
se brosser
 je me suis brossé 8
 tu t'es brossé 8
 elle s'est brossé 8
buissonière 10

ça
 c'est ça III
 ça nage 10
 ça va? III
 ça va bien III
 ça va commencer 6
 ça y est 8
cacher
 tu as caché 8
 (il) a caché 8
cadeaux A
cage 1
ce III
 c'est... III
 c'est à moi III
 c'est a toi III
 ce n'est pas III
 ce que 10
 ces A
 cette III
ceci A
ceinture 2
cent 10
 deux cents 10
chambre III
chameaux A
chandail 2
chanter
 chantons A
chapeau 2
Charles III
Charlotte III
chat III
 chats III
chaud
 il fait chaud 9
chaussettes 2
cheminée III
chemise 2
cher 2
chercher III
 elle cherche 1
 cherche 1
chéri A
cheveux 8
chez B
chic
 chic alors! III
chien III
 chiens III
cinq III
cinquante III
cirque 5
classe 9
clowns 6
coca-cola 10
combien
 Combien font 3 et 2? III
 Combien de perroquets...? III
comme 4
 comme d'habitude 8
commencer 6
 (elle) commence 6
comment
 Comment t'appelles-tu? III
 Comment vas-tu? III
comprendre
 je comprends 5
compter 1
 compte III
 comptez III
connaître
 je connais III
 tu connais III
corde 9
se coucher III
 allez vous coucher B
couleur
 De quelle couleur...? III
cousin 5
cousine 5
couteau 3
craie III
cravate 2
crayon III
 crayons III
crèche A
cuillères 3
cuisine III

d'accord III
dame 6
dans III
date 6
David 1
de
 Comptez de 1 à 5. III
 Je n'ai pas de perroquet. III
 Pierre est le frère de Marie. III

Word List, 3

décembre	6
décorations	III
décoré	A
dedans	3
dehors	III
déjà	8
déjeuner	4
délicieuse	4
demain	III
demander	
demande	1
demie	3
Denise	III
dentifrice	8
dents	7
se dépêcher	
qu'elle se dépêche	III
dépêche-toi	III
derrière	9
des	
des poissons	III
descendre	
descends	8
dessert	4
dessiner	III
je dessine	III
dessine	III
deux	III
devant	A
deviner	
devine	10
dimanche	III
dîner	
dire	
on dit	III
il dit	3
dis	III
diviser	
divisé	10
dix	III
docteur	B
dompteur	6
donc	A
donner	4
donne	III
donnes-en	4
dormir	
il dort	A
doute	
sans doute	10
douze	III
droite	
à droite	III
drôles	6
du	
du lac	III
du soleil	9
du vent	9
eau	III
école	9
l'école buissonière	10
écrire	1
j'écris	III
tu écris	1
écris	III
Edouard	III
effacer	1
(je) efface	III
tu effaces	1
elle efface	III
efface	III
électrique	III
éléphant	8
éléphants	6
élève	10
Elianne	6
Elise	6
elle	III
elles	III
emmener	5
il emmène	7
emmène	7
en	III
en classe	10
en haut	III
nous en parlerons	5
en retard	8
en ville	8
en voiture	7
encore	2
pas encore	III
enfants	III
enrhumé	7
entouré	A
entrée	A
escargot	10
estomac	7
et	III
étable	A
été	9
s'étendre	
il s'étend	7
étends-toi	7
Etienne	1
étoile	III
être	6
je suis	III
es-tu	III
est-il, elle	III
les jours sont	III
est-ce	III
est-ce que....	III
est-ce qu'	III
c'est...	III
c'est ça	III
sera	
ce sera demain	III
être enrhumé	7
facteur	5
faim	4
faire	3
fais-tu	III
ils font	6
fais	2
fais voir	4
ne t'en fais pas	9
il se fait tard	III
j'ai fait	10
il a fait	10
Combien font 3 et 2?	III
Quels temps fait-il?	III
il fait beau	III
il fait chaud	9
il fait du soleil	9
il fait du vent	9
il fait frais	9
il fait froid	9
il fait mauvais	III
falloir	
il faut	8
famille	5
fatigué	5
fenêtre	III
fermer	
je ferme	III
ferme	III
février	6

Word List, 4

figure 8
finir
 vous avez fini? A
fois
 Combien font 2
  fois 40? 10
fourchette 3
frais
 il fait frais 9
François III
francs 5
frère III
froid
 il fait froid 9

garçon 2
Gaston 5
gauche
 à gauche III
Georges III
Gérard 3
glace 4
goûter III
grand III
 grande III
grand'mère III
grand-père 5
grenier A
gris III
 grise III
gros 6
Guignol B
Guillaume III

habiter
 tu habites III
 il habite 2
 elle habite 7
habitude
 comme d'habitude 8
haut
 en haut III
 là-haut 6
 le haut III
Hélène III
Henri III
heure
 à tout à l'heure III
 A quelle
  heure...? III
 Quelle heure
  est-il? III
 Il est une
  heure. III
Il est midi. 3
Il est minuit. 3
heures
 Il est deux
  heures. III
 Il est deux
  heures et
  quart. 3
 Il est cinq
  heures et
  demie. 3
 Il est neuf
  heures
  moins le
  quart. 3
hier 9
hiver 9
huit III

ici III
il III
ils III
il y a III
 y a-t-il? III
infirmerie 7
infirmière 7
intelligent 1
inviter
 (il) invite 3

Jacqueline III
Jacques III
Jacquot III
Janine III
janvier 6
jaune III
 jaunes III
je III
Jean III
Jeanne III
Jeanne-Marie 1
Jésus A
jeudi III
jeune fille 2
 jeunes filles III
joli A
 jolie 2
Joseph III
jouer III
 je joue III
 joues-tu III
 on joue III
 ils jouent 3
 jouons III
 joue 9
jour III
 Quel jour est-ce
  aujourd'hui? III
jours
 Les jours de la
  semaine sont.. III
juillet 6
juin 6
Julie III
jupe 2

là III
 là-bas III
 là-haut 6
lac III
laisser
 j'ai laissé 9
 tu as laissé 9
 il a laissé 9
lait 4
se laver
 (va) te laver 3
 je me suis lave 8
 tu t'es lavé 8
 que je me lave 8
le III
 la III
 l' III
 les (F) III
 les (M) III
lentement 10
se lever 1
 je me lève III
 tu te lèves 1
 elle se lève III
 lève-toi III
lettre 5

Word List, 5

leur	3
libres	6
lions	8
lit	7
livre	III
loin	A
Louis	2
Louise	III
Lucille	III
lui	1
lundi	III
madame	III
Madeleine	1
mademoiselle	III
mai	6
Main	
rue Main	III
main	7
mains	3
maintenant	III
mais	9
mais non	III
maison	III
à la maison	III
mal	
avoir mal	7
malade	7
le malade	7
maman	III
manger	III
manges-tu?	III
(il) mange	6
mange	4
Marc	9
Marcel	III
marcher	
(il) marche	10
mardi	III
marelle	9
Marianne	1
Marie	III
marron	III
mars	6
matin	A
mauvais	
il fait mauvais	III
mauvaise	7
me	
me voilà	III
m'	III
mécano	III
Médor	III
membres	5
merci	III
mercredi	III
mère	7
mettre	
je mets	3
tu mets	3
mets	III
Michel	III
Micheline	III
midi	3
mignon	A
mille	B
mine	7
Minet	III
minuit	3
moi	
montre-moi	III
c'est à moi	III
c'est pour moi	III
moins	III
mois	6
moment	5
mon	III
ma	III
mes	III
Monique	III
monsieur	III
m'sieu l'agent	III
le monsieur	6
monter	3
montrer	III
montre	III
se mouiller	
ne te mouille pas	III
nager	10
(ça) nage	10
Nancy	III
nappe	3
ne	
ne.....pas	III
ne.....pas de	III
n'.....pas	III
ne.....plus	9
ne.....rien	5
n'est-ce pas?	9
J'ai peur que le tigre ne mange....	6
neiger	
il neige	9
neuf	II
neuve	2
Nice	5
Noël	III
un noël	A
noir	III
noire	III
non	III
mais non	III
nous	III
novembre	6
numéro	III
octobre	6
oh!	2
on	III
oncle	5
onze	III
oreillons	7
ou	2
où	III
oublier	
j'ai oublié	3
tu as oublié	3
elle a oublié	3
oui	III
ouvrir	
j'ouvre	III
elle ouvre	3
ouvre	III
page	5
pan	B
panier	III
pantalon	2
papa	III
par	5
parce que	8
pardon	III
parler	
nous parlerons	5
partie	9
pas	
ne.....pas	III
pas encore	III
pas cher	2
pas de dessert	4
pas si vite	10
pas très bien	6

Word List, 6

passer
(il) est passé 5
passons 5
pastèque III
patience 5
Paul III
Paulette 2
Pauline III
payer
as-tu payé 2
il a payé 10
pêche 10
Père Noël III
perroquet III
petit III
petite III
petit déjeuner 4
peu
un peu 4
peur 6
peut-être III
Philippe 2
pied 7
Pierre III
pique-nique 3
pirouettes 6
place III
places 8
plaire
il, elle me plaît 2
il te plaît 3
plaisir III
pleuvoir
il pleut 9
plus
ne.....plus 9
plus tard 5
poisson III
poissons III
pommes de terre 4
porte III
porter 2
je porte 2
portes-tu 2
(il) porte 2
potage 3
poupée III
pour III
pour moi III
pour toi III
pourquoi III
pouvoir
je peux 5
tu peux 3
on peut III
pouvons-nous? A
premier III
prendre 1
je prends III
tu prends 1
prends III
(il) a pris 9
préparer
elle prépare III
près A
présenter III
présente III
prêt III
prête III
printemps 9
professeur 7
promettre
il a promis 5

quand 1
quarante III
quart 3
quatorze III
quatre III
quatre-vingts 10
quatre-vingt-dix 10
que
que 1
que j'aime la Noël! III
qu'elle.... III
qu'est-ce que ...? III
qu'est-ce qu'il...? III
qu'est-ce que c'est? III
plus grand que l'éléphant 6
quel
Quel âge as-tu? III
Quel jour est-ce aujourd'hui? III
Quel temps fait-il? III
quelle
De quelle couleur... III
quelle surprise A
quelles
Quelles sont les saisons...? 9
quels
Quels sont les repas..? 4
qui
qui 1
Qui est-ce? III
Qui est là? III
A qui est-ce? III
Avec qui...? III
De qui 5
quoi
à quoi III
avec quoi 3
quoi! 2
quinze III

rang 6
rapprocher
rapproche A
regarder
regarde 6
rendre
rendre visite 5
il me le rendra 9
repas 4
répondre
réponds 1
retard
en retard 8
retourner
je retourne III
retourne III
revenir
revenez III
Richard 1
rien
de rien III
ne.....rien 5
robe 2
Robert III
Roger 10
Rois Mages A
rouge III
rougeole 7
rue III

sac 9
Saint A
Sainte A

Word List, 7

saisons 9
salle de bain 8
salon A
salut III
samedi III
sandwich III
 sandwichs III
sans
 sans doute 10
santons A
savoir
 je sais III
 tu sais III
 (il) sait 1
 elle sait 6
se III
 s' III
se sentir
 je me sens 7
seize III
semaine III
sept III
septembre 6
serviettes 3
si 4
 s'il te plaît 3
si
 pas si vite 10
silencieuse A
six III
soeur III
soixante III
 soixante-dix III
soleil
 il fait du soleil 9
son III
 sa III
souliers 2
sous III
spécial
Stéphane 5
Stéphanie 9
sucette III
 sucettes III
sur 7
surprise A
Suzanne III

table 3
tableau III
taches 7
tante 5
tard III
 plus tard 5
te III
 t' III
téléphone III
 téléphones III
téléphoner
 il téléphone 3
temps
 Quel temps
  fait-il? III
se tenir
 tenez-vous 5
terre
 pommes de
  terre 4
tête 7
tiens 5
tigre 6
 tigres 8
timbre 5
toi
 c'est à toi III
 c'est pour toi III
toit III
tomber 9
ton III
 ta III
 tes 3
tortue 10
tout III
 à tout à
  l'heure III
 tout de suite III
 tout décoré A
train III
tranquilles 5
treize III
trente III
très III
trois III
trop 2
trouver
 trouves-tu 2
tu III

un III
 une III

Union
 rue Union III

vache A
venir
 je viens III
 viens-tu III
 il vient III
 viens III
 qu'elle vienne III
 tu n'es pas
  venu 10
 Qui n'est pas
  venu? 10
vendredi III
vent
 il fait du vent 9
vert III
 verte III
viande 4
Vierge
 la Sainte Vierge A
ville 8
vingt III
visite 5
vite 6
voilà III
voir III
 j'ai vu 9
 tu as vu 2
 elle a vu 9
voiture III
 en voiture 7
vouloir
 tu veux 2
 (il) veut 2
 je voudrais III
 tu voudrais III
 qui voudrait III
vous III
vrai A

y 5
Yvette III
Yvonne 3